LC Paper No. CB(3) 813/05-06

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 37

Minutes of the meeting held on Wednesday 2 August 2006 at 11:00 am, Thursday 3 August 2006 at 9:00 am, Friday 4 August 2006 at 9:00 am and Saturday 5 August 2006 at 9:00 am

Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan (absent on 4.8.2006 & 5.8.2006)

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, SBS, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP (absent on 2.8.2006 & 3.8.2006)

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Yuen-han, JP

The Hon Bernard CHAN, GBS, JP

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, JP

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Howard YOUNG, SBS, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon CHOY So-yuk, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP (absent on 2.8.2006, 3.8.2006 & 4.8.2006)

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, JP

The Hon LI Fung-ying, BBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, JP

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP (absent on 4.8.2006)

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

The Hon LI Kwok-ying, MH, JP

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, JP

The Hon Daniel LAM Wai-keung, SBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, SBS, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

Dr the Hon KWOK Ka-ki

Dr the Hon Fernando CHEUNG Chiu-hung

The Hon CHEUNG Hok-ming, SBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon Albert Jinghan CHENG (absent on 5.8.2006)

The Hon KWONG Chi-kin

The Hon TAM Heung-man

Members absent:

The Hon SIN Chung-kai, JP

Dr the Hon YEUNG Sum

The Hon LAU Chin-shek, JP

The Hon MA Lik, GBS, JP

Public officers attending:

On 2.8.2006, 3.8.2006, 4.8.2006 and 5.8.2006

The Hon WONG Yan-lung, SC, JP The Secretary for Justice

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, IDSM, JP Secretary for Security

On 3.8.2006, 4.8.2006 and 5.8.2006

The Hon Stephen LAM Sui-lung, JP Secretary for Constitutional Affairs

Clerks in attendance:

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General
Ms Pauline NG Man-wah, Assistant Secretary General (1)
Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

Tabling of Papers

The following paper was laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

Report of the Bills Committee on Interception of Communications and Surveillance Bill (published on 31.7.2006)

Bills

Interception of Communications and Surveillance Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 8 March 2006 resumed.

Hon Miriam LAU, Chairman of the Bills Committee on Interception of Communications and Surveillance Bill, addressed the Council on the Committee's Report.

Five Members and Hon LEUNG Kwok-hung spoke on the Bill.

While Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, Hon Martin LEE drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon LEUNG Kwok-hung continued to speak on the Bill.

Another Member and Hon LEE Cheuk-yan spoke on the Bill.

While Hon LEE Cheuk-yan was speaking, the President left the chair at 1:05 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Another two Members and Hon Albert HO spoke on the Bill.

At 1:59 pm, while Hon Albert HO was speaking, the President resumed the chair.

Hon Martin LEE drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Eight more Members spoke on the Bill.

The Secretary for Security replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Emily LAU claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 51 Members were present, 38 were in favour of the motion and 12 against it. (Voting record in Appendix 1.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the second time and committed to a Committee of the whole Council.

Committee Stage

The Council went into Committee and considered the Interception of Communications and Surveillance Bill.

Question that clauses 1, 16, 19, 53, 54, 61 and 64 stand part of the Bill proposed.

Hon James TO spoke on the clauses and amendments to some of these clauses which had been proposed by him but ruled to be out of order by the President.

The Chairman stated that the aforesaid clauses were grouped together in the Script because Members had not made known any objections to them. She wished to seek Members' cooperation to inform the Secretariat in advance of the clauses on which they had different views, so that debates on them would be provided in the Script.

Hon Emily LAU raised a point of order as to whether Members were allowed to speak on clauses to which no amendments had been moved, after the motion that these clauses stand part of the Bill was proposed. She remembered a previous case in which Members were allowed to debate the question that a clause stand part of bill, after an amendment moved to the clause had been debated and voted down.

The Chairman stated that in that previous case, the clause and the amendment to it were not jointly debated. From this meeting onwards, joint debates would be so stated clearly in the Script. The Chairman stressed that the clauses and amendments to them were grouped in such a way to facilitate Members to prepare for debates on the provisions, and not to restrict Members' freedom of speech.

Question that clauses 1, 16, 19, 53, 54, 61 and 64 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clause 2 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to the definitions of "communication transmitted by a postal service", "copy", "data surveillance device", "device retrieval warrant", "emergency authorization", "examination", "executive authorization", "head", "interception", "listening device", "maintain", "postal service" and "public place" in subclause (1) of clause 2, to delete from the subclause the definition of "transmitted" and to add to the subclause the definition of "postal article" and addressed the Committee.

Three Members spoke on the amendments.

Hon LEUNG Kwok-hung spoke and commented on the President's ruling on the amendments proposed by Members.

The Chairman stated that Members should not comment on the President's rulings at Council meetings. She reminded Hon LEUNG Kwok-hung that at Committee stage, Members should only speak on the clauses before the Committee, amendments thereto and related matters. Hence, he should only speak on the amendments just proposed by the Secretary for Security.

Ignoring the Chairman's repeated advice, Hon LEUNG Kwok-hung continued to speak on matters unrelated to the amendments moved by the Secretary for Security.

The Chairman then suspended the meeting at 5:21 pm to allow Hon LEUNG Kwok-hung to calm down.

The Committee resumed at 5:33 pm.

Two Members who had spoken and another Member spoke on the amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Three Members who had spoken and the Secretary for Security spoke another time.

Four Members who had spoken and another two Members spoke on the amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Four Members who had spoken and the Secretary for Security spoke again.

Three Members who had spoken spoke again.

Question on the amendments put and agreed to.

The Secretary for Security moved amendments to the definition of "covert surveillance" in subclause (1) of clause 2 and addressed the Committee.

Two Members spoke on the amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Two Members who had spoken spoke again.

The Secretary for Security spoke again.

Question on the amendments put.

Hon Emily LAU claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 51 Members were present, 30 were in favour of the amendment, five against it and 15 abstained. (Voting record in Appendix 2.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were carried.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the remaining clauses to the Interception of Communications and Surveillance Bill, or amendments thereto the Committee do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed.

Five Members spoke on the motion.

Hon Miriam LAU replied.

Question on the motion put.

Hon Albert Jinghan CHENG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, five were in favour of the motion, 15 against it and six abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, one was in favour of the motion, 20 against it and one abstained. (Voting record in Appendix 3.) Since the question was not agreed by a

majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

The Chairman stated that Hon James TO and Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to the definition of "interception product" in subclause (1) of clause 2. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendment.

Hon James TO moved an amendment to the definition of "interception product" and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendment and her proposed amendment.

The Secretary for Security spoke on these amendments.

Hon Margaret NG and Hon James TO spoke again.

Hon Margaret NG spoke another time.

Four Members spoke on these amendments.

The Secretary for Security spoke again.

One Member who had spoken spoke another time.

Another Member spoke on these amendments.

Hon James TO and another Member who had spoken spoke again.

Hon Margaret NG, the Secretary for Security, two Members who had spoken twice and Hon James TO spoke another time.

Another Member spoke on these amendments.

The Secretary for Security, Hon James TO and one Member who had spoken thrice spoke again.

Hon Margaret NG, one Member who had spoken four times, Hon James TO and one Member who had spoken spoke another time.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, five were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 16 were in favour of the amendment

and eight against it. (Voting record in Appendix 4.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Margaret NG moved an amendment to the definition of "interception product".

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, five were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 16 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 5.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated that the Secretary for Security, Hon Margaret NG and Hon James TO had separately given notice to move the addition of the definition of "public security" to subclause (1) of clause 2. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendment.

The Secretary for Security moved the addition of the definition of "public security" and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendment and the other proposed amendments.

While Hon Margaret NG was speaking, the Chairman left the chair at 7:40 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon James TO spoke on the amendment and the other proposed amendments.

Four Members spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke again. At 8:24 pm, while she was speaking, the Chairman resumed the chair.

Hon James TO spoke again.

One Member and a Member who had spoken spoke on these amendments.

Hon James TO spoke another time.

Another Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG and one Member who had spoken spoke another time.

The Secretary for Security and one Member who had spoken spoke again.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon Albert HO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 51 Members were present, 30 were in favour of the amendment and 20 against it. (Voting record in Appendix 6.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon Margaret NG and Hon James TO might not move their respective proposed definitions of "public security", which were inconsistent with the decision already taken.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon Margaret NG had separately given notice to move the addition of subclause (5A) to clause 2, while Hon James TO had given notice to move the addition of subclauses (5A) and (5B) to that clause. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendment.

The Secretary for Security moved the addition of subclause (5A) to clause 2 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendment and their own proposed amendments.

While Hon Margaret NG was speaking, the Chairman left the chair at 9:27 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon James TO spoke on the amendment and the other proposed amendments.

At 9:33 pm, while Hon James TO was speaking, the Chairman resumed the chair.

One Member spoke on these amendments.

The Secretary for Security and Hon James TO spoke again.

Another three Members spoke on these amendments.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 51 Members were present, 29 were in favour of the amendment and 21 against it. (Voting record in Appendix 7.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

Hon Margaret NG moved the addition of subclause (5A) to clause 2.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, seven were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 14 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 8.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved the addition of subclause (5A) to clause 2.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, seven were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 14 were in favour of the amendment

and nine against it. (Voting record in Appendix 9.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved the addition of subclause (5B) to clause 2.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 14 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 10.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman suspended the meeting at 10:12 pm.

* * * * * *

The Committee resumed at 9:00 am on 3 August 2006.

The Chairman stated that Hon Margaret NG, Hon Albert HO and Hon James TO had separately given notice to move amendments to the definition of "serious crime" in subclause (1) of clause 2. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendment.

Hon Margaret NG moved an amendment to the definition of "serious crime" and addressed the Committee.

Hon Albert HO and Hon James TO spoke on the amendment and their own proposed amendments.

One Member spoke on these amendments.

Hon James TO spoken again.

Six Members spoke on these amendments.

Three Members who had spoken spoke again.

Another four Members and the Secretary for Security spoke on these amendments.

Hon James TO spoke another time.

Two Members who had spoken twice spoken another time.

One Members who had spoken spoke again.

One Member who had spoken thrice, one Member who had spoken twice and one Member who had spoken once spoke another time.

Hon James TO spoke again.

Hon Albert HO and Hon Margaret NG spoke another time.

One Member who had spoken thrice spoke again.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendment, 19 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 14 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 11.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Albert HO moved an amendment to the definition of "serious crime".

Question on the amendment moved by Hon Albert HO put.

Hon Albert HO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendment, 19 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 14 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 12.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated she had the consent of Hon James TO not to proceed with his amendment to the definition of "serious crime".

Hon Albert HO moved an amendment to the definition of "surveillance device" in subclause (1) of clause 2 and addressed the Committee.

While Hon Albert HO was speaking, the Chairman left the chair at 12:20 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon Albert HO spoke again.

One Member spoke on the amendment.

The Secretary for Security and the Member who had spoken spoke again.

Question on the amendment moved by Hon Albert HO put.

Hon Albert HO claimed a division. The Chairman's Deputy then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 12:35 pm, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, six were in favour of the amendment, 17 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 12 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 13.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved the addition of subclause (5C) to clause 2 and addressed the Committee.

While Hon James TO was speaking, the Chairman left the chair at 12:40 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

One Member and the Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke alternately twice.

Hon James TO spoken again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman's Deputy then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 12:55 pm, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, four were in favour of the amendment and 16 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 14.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Margaret NG moved an amendment to the definition of "surveillance product" in subclause (1) of clause 2 and addressed the Committee.

While Hon Margaret NG was speaking, the Chairman left the chair at 1:00 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Three Members and the Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon Margaret NG spoke again.

Two Members and Hon LEUNG Kwok-hung who had spoken spoke another time.

At 1:54 pm, while Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, the Chairman resumed the chair.

Hon Margaret NG and two Members who had spoken twice spoke again.

Another Member spoke on the amendment.

The two Members who had spoken thrice and Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, five were in favour of the amendment and 19 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 12 were in favour of the amendment

and eight against it. (Voting record in Appendix 15.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated that as the progress of the meeting was very slow, the scrutiny of the Bill might not be completed within five days. She would allow the meeting to continue until about midnight that day. As for the next few days, depending on the progress of the meeting, she might have to make other arrangements, including continuing the meeting overnight. The Chairman pointed out that this was a specially convened meeting, and its purpose was to complete the scrutiny of the Bill before 8 August 2006.

Six Members enquired if there was a deadline for completion of the scrutiny of the Bill.

The Chairman reiterated that the purpose of the meeting was for Members to scrutinize the Bill, and hopefully Members would make a decision on the Bill before 8 August 2006. However, as to whether this could be done would depend on Members. As the chair, she would not disallow Members to speak as long as the contents of their speeches were relevant. She hoped that, in their speeches, Members would not bring in issues which were seemingly related but actually irrelevant to the amendments under debate.

The Chairman stated that Hon Margaret NG and Hon James TO have separately given notice to move amendments to delete subclause (2) from clause 2, while the Secretary for Security would move amendment to that subclause. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendment.

Hon Margaret NG moved the deletion of subclause (2) from clause 2 and addressed the Committee.

The Secretary for Security and Hon James TO spoke on the amendment and their own proposed amendments.

Another Member spoke on these amendments.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke another time.

Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, five were in favour of the amendment, 21 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 12 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 16.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (2) of clause 2.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move the addition of subclause (3A) to clause 2. As their amendments were identical, she would only invite the Secretary for Security, who was the public officer in charge of the Bill, to move his amendment.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendment.

The Secretary for Security moved the addition of subclause (3A) to clause 2 and addressed the Committee.

Hon James TO spoke on the amendment.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Chairman stated that Hon Margaret NG had given notice to move amendments to the definitions of "Type 1 surveillance" and "Type 2 surveillance" in subclause (1) of clause 2. Hon James TO, the Secretary for Security, Hon LEE Wing-tat, Hon Albert HO and Hon CHEUNG Man-kwong had separately given notice to move amendments to the definition of "Type 2 surveillance". She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved amendments to the definitions of "Type 1 surveillance" and "Type 2 surveillance" and addressed the Committee.

Hon James TO, Hon LEE Wing-tat, Hon Albert HO, Hon CHEUNG Mankwong and the Secretary for Security spoke on the amendment and their own proposed amendments.

Hon James TO spoke again.

Another Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG, the Member who had spoken and Hon James TO each spoke twice.

Two more Members spoke on these amendments.

Hon Albert HO and Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 17.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved an amendment to the definition of "Type 2 surveillance".

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a divison under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 18.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved amendments to the definition of "Type 2 surveillance".

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 48 Members were present, 30 were in favour of the amendments, 12 against them and five abstained. (Voting record in Appendix 19.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

Hon James TO moved the deletion of subclause (4) from clause 2 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 11 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 20.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated that the Secretary for Security, Hon Margaret NG and Hon James TO had separately given notice to move the deletion of subclause (7) from clause 2. As their amendments were identical, she would only invite the Secretary for Security, who was the public officer in charge of the Bill, to move his amendment.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendment.

The Secretary for Security moved the deletion of subclause (7) from clause 2 and addressed the Committee.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 3 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Margaret NG, the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 3. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 3 and addressed the Committee.

While Hon Margaret NG was speaking, the Chairman left the chair at 4:29 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke on the amendment and their own proposed amendments.

One Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke again.

Another Member spoke on these amendments.

Hon James TO spoke again. At 5:19 pm, while he was speaking, the Chairman resumed the chair.

One more Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke another time.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, six were in favour of the amendments and 18 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 14 were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 21.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 3.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon Martin LEE claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 47 Members were present, 26 were in favour of the amendment and 20 against it. (Voting record in Appendix 22.) Since the question was agreed by a majority

of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon James HO might not move his amendment to clause 3, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 3, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 4 and 5 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to subclauses (1) of clauses 4 and 5 relating to carrying out interception or covert surveillance indirectly and addressed the Committee.

Three Members spoke on the amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Another Member spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that Hon Margaret NG proposed to amend subclauses (1) of clauses 4 and 5 while Hon James TO proposed to add subclause (1A) to clauses 4 and 5 respectively. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved further amendments to subclauses (1) of clauses 4 and 5 relating to the proposed penalty provision and addressed the Committee.

Hon James TO spoke on the amendments and his own proposed amendments.

Two Members and the Secretary for Security spoke on these amendments.

Hon James TO and Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, four were in favour of the amendments and 20 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct

elections, 20 were present, 11 were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 23.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon James TO moved amendments to add subclauses (1A) to clauses 4 and 5 relating to the proposed penalty provision.

Question on the amendments moved by Hon James TO put and negatived.

Hon Margaret NG moved amendments to subclauses (2) and (3) of clause 4 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendments.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put and negatived.

Question that clauses 4 and 5, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 7 stand part of the Bill proposed.

Hon Albert HO moved amendments to clause 7 and addressed the Committee.

Four Members and the Secretary for Security spoke on the amendments.

One Member who had spoken spoke again.

Another three Members spoke on the amendments.

One Member who had spoken twice and one Member who had spoken once spoke another time.

Hon Albert HO spoke again.

One Member who had spoken spoke another time.

Question on the amendments moved by Hon Albert HO put.

Hon Albert HO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, four were in favour of the amendments and 20 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 13 were in favour of the amendments and 10 against them. (Voting record in Appendix 24.) Since the question was not agreed by a majority

of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Question that clause 7 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clauses 11, 17, 20, 21, Division heading and Cross-heading before clause 25, clauses 25 to 28 and 57 stand part of the Bill proposed.

Council resumed by order of the Chairman. The President then granted leave for Hon Margaret NG to move a motion under Rule 91 of the Rules of Procedure that Rule 58(7) of the Rules of Procedure be suspended to enable the Committee of the whole Council to consider schedules 2 and 3 ahead of other clauses and new clauses of the Bill.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

The Council went into Committee again.

Question that schedules 2 and 3 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Margaret NG and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clauses 2 and 20, and deletion of clauses 25 to 28 from the Bill in relation to oral applications. The Secretary for Security had also given notice to move amendments to subclause (6) of clause 2, and clauses 26 and 27. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved the deletion of the definition of "oral application" in subclause (1) of and the deletion of subclause (6) from clause 2, and amendments to clause 11(2)(b)(ii), to add subclauses (3) and (4) to clause 20, add paragraph (aa) to subclause (2) of clause 21, to delete the Division heading and Cross-heading before clause 25 and clauses 25 to 28 from the Bill, which related to oral applications, and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendments and their proposed amendments.

Hon James TO spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke again.

Hon James TO, the Secretary for Security and Hon Margaret NG spoke another time.

Another Member spoke on these amendments.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, five were in favour of the amendments and 21 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendments and nine against them. (Voting record in Appendix 25.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Chairman stated that as the amendments moved by Hon Margaret NG had been negatived, Hon James TO might not move the deletion of the definition of "oral application" in subclause (1) of clause 2 and paragraph (a)(ii) of Part 4 of schedule 3 and the heading before clause 26, and subclause (1)(c) and (f)(ii) of clause 57, those amendments to subclause (2)(b)(ii) of clauses 17, subclause (1)(b)(i) and (ii) of clause 57, subclause (6) of section 3 of schedule 2 and paragraph (a)(ii) of Part 4 of schedule 3, which related to "oral application". Hon James TO also might not revise the terms of the proposed subclause (1A) of clause 40 by deleting the reference to clause 26, the deletion of which had been negatived, as the amendment so revised would be the same as those to be moved by the Secretary for Security.

The Chairman also stated that she had granted Hon Margaret NG permission to revise the terms of her amendments to subclause (2) of clause 23 by removing the reference to the proposed subclause (4) of clause 20.

Question that the Division Heading and Cross-heading before clause 25 as well as clauses 25 and 28 stand part of the Bill put and agreed to.

The Secretary for Security moved amendments to subclause (6) of clause 2 as well as to clauses 26 and 27 and addressed the committee.

One Member spoke on the amendments.

The Secretary for Security spoke again.

One Member who had spoken spoke again.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clauses 26 and 27, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that the Division heading for Division 2 of Part 3, Cross-headings immediately before clauses 8 and 11, clauses 6, 8, 9, 10, 12, 13, 22, 23, 32, 34, 46, 50 and 59 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security had given notice to move amendments to various clauses and schedule 3 in relation to renaming the authorization made by panel judges as "judge's authorization". Hon James TO had given notice to move amendments to various clauses and schedules so that such authorizations would be made by judges of the Court of First Instance, instead of by panel judges. Hon Margaret NG had also given notice to amend clause 8(1). She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendments.

The Secretary for Security move amendments to replace the definition of "judicial authorization", amend the definitions of "prescribed authorization" and "relevant authority" in subclause (1) of clause 2, the Division heading for Division 2 of Part 3, the Cross-headings immediately before clauses 8 and 11, clauses 8 to 13, 20 and 22 as well as Parts 1, 2 and 4 of schedule 3, which related to the term "judicial authorization" and addressed the Committee.

Hon James TO spoke on the amendments and the respective amendments proposed by him and Hon Margaret NG.

While Hon James TO was speaking, the Chairman left the chair at 8:01 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon Margaret NG spoke on the amendments and the respective amendments proposed by her and Hon James TO.

One Member and Hon Ronny TONG Ka-wah spoke on these amendments.

At 8:43 pm, while Hon Ronny TONG Ka-wah was speaking, the Chairman resumed the chair.

Hon Martin LEE spoke on these amendments and drew the attention of the Chairman to the absence of a quorum. The Chairman directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon Martin LEE continued to speak on these amendments.

Another Member spoke on these amendments.

One Member who had spoken spoke another time.

Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 46 Members were present, 26 were in favour of the amendment and 19 against it. (Voting record in Appendix 26.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move the amendments relating to "judicial authorizations", namely, clauses 8 to 13, subclause (1)(b) of clause 20 and clause 22, Parts 1, 2 and 4 of schedule 3, and the amendments relating to "panel judge", namely, subclause (1) of clause 23, clauses 6, 24, 32, 33, 34 and 46, subclause (3) of clause 50 and subclause (1)(b)(ii) of clause 57.

The Chairman also stated that Hon James TO might not move his amendments to subclause (1A) of clauses 9, 12 and 24, subclauses (3) of clauses 41, 46 and 50 by replacing "judge of the Court of First Instance" with "panel judge" as the amendments so revised would be the same as those to be moved by the Secretary for Security. Also, he might not move his amendment to clause 39 as the amendment so revised would be the same as that to be moved by Hon Albert HO. Hon Margaret NG might not move her amendment to clause 8(1).

The Chairman said that she would give permission for Hon James TO to revise the terms of his proposed new subclause (1B) for clause 51 to replace the reference to "judge of the Court of First Instance" with "judge"."

Question that the Division heading for Division 2 of Part 3, Cross-headings immediately before clauses 8 and 11 as well as clauses 10 and 13, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 34 stand part of the Bill put and agreed to.

Hon Margaret NG moved an amendment to subclause (1) of clause 6 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, six were in favour of the amendment and 19 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 13 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 27.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Albert HO moved an amendment to subclause (1) of clause 6 and addressed the Committee.

The Secretary for Security and one Member spoke on the amendment.

Hon Albert HO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon Albert HO put.

Hon Albert HO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 13 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 28.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (2) of and add subclause (4A) to clause 6 and addressed the Committee.

Question on the amendment put and agreed to.

Hon Margaret NG moved the deletion of subclause (3) from clause 6 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 12 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 29.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Chairman stated the Secretary for Security had given notice to move amendments to add subclause (3A) to clause 6 and to the definition of "court" in clause 2(1). Hon Margaret NG had also given notice to move an amendment to add subclause (3A) to clause 6. She ordered the Committee to proceed to a joint debated.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendments.

The Secretary for Security moved amendments to add subclause (3A) to clause 6 and to the definition of "court" in clause 2(1) and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendments and her own proposed amendment.

Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke again.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon Margaret NG might not move her amendment to add subclause (3A) to clause 6 which was inconsistent with the decision already taken.

Hon Margaret NG moved an amendment to add subclause (3B) to clause 6 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 12 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 30.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 6, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Hon Margaret NG moved amendments to add subclauses (1B) and (1C) to clause 8 and subclause (2A) to clause 11 regarding hearings held for applications for authorization for interception or Type 1 surveillance and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendments.

Hon Margaret NG spoke again.

Two Members spoke on the amendments.

One Member who had spoken spoke again.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 14 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 31.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared the amendments were negatived.

The Chairman stated that Hon Margaret NG had given notice to add subclause (1A) to clause 8 and amended subclause (2) of clause 11, while Hon James TO had also given notice to add paragraph (aa) to subclause (2) of clauses 8 and 11 regarding "ex parte application". She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved amendments to add subclause (1A) to clause 8 and to subclause (2) of clause 11 and addressed the Committee.

Hon James TO spoke on the amendments and his own proposed amendments.

The Secretary for Security spoke on these amendments.

Hon James TO spoke again.

Two Members spoke on these amendments.

One Member who had spoken and the Secretary for Security spoke again.

Hon Margaret NG and Hon James TO spoke another time.

Another two Members spoke on these amendments.

The Secretary for Security, Hon James TO and Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 14 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 32.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO moved amendments to add paragraph (aa) to subclause (2) of clauses 8 and 11 regarding "ex parte application".

Question on the amendments moved by Hon James TO put and negatived.

The Chairman stated that Hon Margaret NG and the Secretary for Security had separately given notice to move amendments to subclause (2) of clause 8. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved amendments to subclause (2) of clause 8 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendments and his own proposed amendment.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put and negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (2) of clause 8.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Hon Margaret NG moved an amendment to add subclause (1D) to clause 8 and addressed the Committee.

One Member and the Secretary for Security spoke on the amendment.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Martin LEE claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 14 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 33.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 8, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that the Secretary for Security, Hon James TO and Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to paragraph (b)(ii) of subclause (2) of clause 11 regarding a "copy of any affidavit". As the Secretary for Security's and Hon James TO's amendments were identical, she would only invite the Secretary for Security, who was the public officer in charge of the Bill, to move his amendment. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendments.

The Secretary for Security moved amendments to paragraph (b)(ii) of subclause (2) of clause 11 regarding a "copy of any affidavit" and addressed the Committee.

Hon James TO and Hon Margaret NG spoke on the amendments and their own proposed amendments.

One Member spoke on these amendments.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 49 Members were present, 27 were in favour of the amendments, 20 against them and one abstained. (Voting record in Appendix 34.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon Margaret NG might not move amendments to paragraph (b)(ii) of subclause (2) of clause 11 regarding a "copy of any affidavit", which was inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 11, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that Hon Margaret NG and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clauses 9(3) and 12(3)(a) regarding the requirement for the relevant authority to give reasons for his determination of application for prescribed authorization. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved amendments to clauses 9(3) and 12(3)(a) regarding the requirement for the relevant authority to give reasons for his determination of application for prescribed authorization and addressed the Committee.

Hon James TO spoke on the amendments and his own proposed amendments.

Two Members and the Secretary for Security spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke again.

Another two Members spoke on these amendments.

One Member who had spoken spoke another time.

Another one Member spoke on these amendments.

One Member who had spoken, Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke another time.

One Member who had spoken twice spoke again.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendments and 21 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 23 were present, 14 were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 35.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon James TO moved amendments to clauses 9(3) and 12(3)(a) regarding the requirement for the relevant authority to give reasons for his determination of application for prescribed authorization.

Question on the amendments moved by Hon James TO put and negatived.

The Chairman suspended the meeting at 12:06 am on 4 August 2006.

* * * * * * *

The Committee resumed at 9:00 am on 4 August 2006.

Question that clause 24 stand part of the Bill proposed.

Hon James TO moved the addition of the definition of "Privacy Commissioner for Personal Data" to clause 2(1) and subclause (1A) to clauses 9, 12 and 24 respectively and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendments.

Four Members spoke on the amendments.

Two Members who had spoken spoke again.

Hon James TO spoke again.

The Secretary for Security spoke another time.

Two Members who had spoken twice spoke again.

Hon James TO spoke another time.

One Member who had spoken spoke again.

Two Members who had spoken thrice spoke another time.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, four were in favour of the amendments and 18 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 10 were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 36.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Question that clause 9, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that Hon James TO, Hon Margaret NG, the Secretary for Security and Hon Albert HO had separately given notice to move amendments to clause 12. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO moved amendments to clause 12 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG, Hon Fred LI who stood in for Hon Albert HO, and the Secretary for Security spoke on the amendments and their own proposed amendments.

One Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG, Hon Fred LI and Hon James TO spoke again.

Another two Members spoke on these amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Another one Member spoke on these amendments.

One Member who had spoken, Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke another time.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke again.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, five were in favour of the amendments and 20 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 17 were present, eight were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 37.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 12.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendments and 20 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 17 were present, eight were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 38.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 12.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon Fred LI might not move his amendment, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 12, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that Hon James TO, Hon Margaret NG and the Secretary for Security had separately given notice to move amendments to clause 17. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendment.

Hon James TO moved an amendment to clause 17 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke and withdrew the notice of her amendment to clause 17.

The Secretary for Security spoke on the amendment and his own proposed amendment.

One Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG, Hon James TO and the Secretary for Security spoke again.

Hon Margaret NG spoke another time.

Another Member spoke on these amendments.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 10 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 39.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 17.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 17, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that Hon Margaret NG, Hon James TO and the Secretary for Security had separately given notice to move amendments to clause 20. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 20 and addressed the Committee.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke on the amendments and their own proposed amendments.

Three Members spoke on these amendments.

Hon James TO, the Secretary for Security and Hon Margaret NG spoke again.

Another Member spoke on these amendments.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, five were in favour of the amendments, 18 against them and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 11 were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 40.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon James TO moved amendments to clause 20.

Question on the amendments moved by Hon James TO put and negatived.

The Secretary for Security moved amendments to clause 20.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 20, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that Hon James TO and Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to clause 21. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO moved amendments to clause 21 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendments and her own proposed amendments.

As the Secretary for Security, who was the public officer in charge of the Bill, was not in the Chamber, the Chairman suspended the meeting at 11:27 am.

The Committee resumed at 11:36 am.

The Secretary for Security spoke on these amendments.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, four were favour of the amendments and 17 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct were present, 11 were in favour of elections, 21 them. amendments and nine against (Voting record Appendix 41.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

As the amendments proposed by Hon Margaret NG were the same as those moved by Hon James TO which had been negatived, the Chairman said that she would not invite Hon Margaret NG to move her amendments.

Question that clause 21 stand part of the Bill put and agreed to.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to clause 22. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendment.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 22 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendment and her own proposed amendment.

One Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke again.

The Member who had spoken and the Secretary for Security spoke another time.

The Member who had spoken twice and Hon Margaret NG spoke again.

Another Member, the Member who had spoken thrice and Hon Margaret NG spoken again.

Two Members spoke on these amendments.

One Member who had spoken and Hon Margaret NG spoken again.

The Member who had spoken four times and one Member who had spoken once spoke again.

Two Members spoke on these amendments. Hon Margaret NG and the Member who had spoken five times spoke again.

One Member spoke on these amendments.

One Member who had spoken spoke again.

Another Member spoke on these amendments.

The Secretary for Security spoke again.

One Member who had spoken spoke again.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon Margaret NG might not move her amendment to clause 22, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 22, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that Hon Margaret NG, the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 23. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendment.

Hon Margaret NG moved an amendment to clause 23 and addressed the Committee.

While Hon Margaret NG was speaking, the Chairman left the chair at 12:35 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke on the amendment and their own proposed amendments.

Hon James TO spoke again.

One Member spoke on these amendments.

Hon James TO, Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke again.

Hon James TO spoke another time.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman's Deputy then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 1:07 pm, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, four were in favour of the amendment and 15 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, 10 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 42.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved amendments to clause 23.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon James TO might not move his amendments to clause 23, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 23, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that Hon James TO, Hon Margaret NG and the Secretary for Security had separately given notice to move amendments to clause 24. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO moved amendments to clause 24 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG and the Secretary for Constitutional Affairs, who stood in for the Secretary for Security, spoke on the amendments and their own proposed amendments.

Hon James TO and Hon Margaret NG spoke again.

One Member spoke on these amendments.

Hon James TO and the Secretary for Constitutional Affairs spoke another time.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, four were in favour of the amendments and 16 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 10 were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 43.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 24.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, four were in favour of the amendments and 17 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 17 were present, eight were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 44.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Chairman stated that as the amendments moved by Hon Margaret NG had been negatived, she had also given permission for Hon Margaret NG to revise the terms of her amendment to clause 40.

The Secretary for Constitutional Affairs moved amendments to clause 24.

Question on the amendments moved by the Secretary for Constitutional Affairs put and agreed to.

Question that clause 24, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 40 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security, Hon Margaret NG and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 40. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Constitutional Affairs, who stood in for the Secretary for Security, to move his amendments.

The Secretary for Constitutional Affairs moved amendments to clause 40 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendments and her own proposed amendments.

As Hon James TO, who was next to speak, was not present in the Chamber, the Chairman invited other Members to speak.

One Member spoke on these amendments.

Hon James TO spoke on the amendments and his own proposed amendments.

Hon LEE Wing-tat drew the attention of the Chairman to the absence of a quorum. The Chairman directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Another three Members spoke on these amendments.

Hon Margaret NG and Hon James TO spoke again.

Question on the amendments moved by the Secretary for Constitutional Affairs put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 46 Members were present, 29 were in favour of the amendments and 16 against them. (Voting record in Appendix 45.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Constitutional Affairs's amendments had been passed, Hon Margaret NG and Hon James TO might not move their respective amendments, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 40, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that Hon Margaret NG and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 32. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendment.

Hon Margaret NG moved an amendment to clause 32 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment and the amendments proposed by Hon James TO.

Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Mrs Sophie LEUNG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, four were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, nine were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 46.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO withdrew his notice of amendment to clause 32 of the Bill.

Question that clause 32 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clause 41 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to subclauses (2) and (3) of clause 41 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clause 41, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

As Hon Margaret NG, who was next to move amendments to the Bill, was not in the Chamber, the Chairman suspended the meeting at $2:51~\mathrm{pm}$.

The Committee resumed at 2:56 pm.

Question that clause 14 stand part of the Bill proposed.

Hon Margaret NG moved an amendment to clause 14 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendment, 20 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 10 were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 47.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 14 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clause 15 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon James TO and Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to clause 15. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendment.

Hon James TO moved an amendment to clause 15 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendment and her own proposed amendment.

The Secretary for Security spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke again.

One Member spoke on these amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Another Member spoke on these amendments.

Hon James TO spoke again.

One Member who had spoken and the Secretary for Security spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, six were in favour of the amendment, 20 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 11 were in favour of the amendment and seven against it. (Voting record in Appendix 48.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Margaret NG moved an amendment to clause 15.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put and negatived.

Question that clause 15 stand part of the Bill put and agreed to.

The Chairman said that according to the Script, the Committee should then deal with clause 18. However, the Secretariat had just found omissions and errors in the relevant part of the Script concerning that clause, which had to be rectified. As such, the Committee would not deal with clause 18 for the time being. Instead, clause 29 will be dealt with ahead of clause 18.

Question that clause 29 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Margaret NG, the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 29. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 29 and addressed the Committee.

Hon James TO spoke on the amendments and his own proposed amendments.

While Hon James TO was speaking, the Chairman left the chair at 3:36 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Security spoke on amendments and his own proposed amendments.

Hon James TO spoke another time.

Another Member spoke on these amendments.

Hon James TO and Hon Margaret NG spoke again.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke another time.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman's Deputy then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 4:25 pm, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, six were in favour of the amendments and 19 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, 10 were in favour of the amendments and seven against them. (Voting record in Appendix 49.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Security moved amendments to clause 29.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 43 Members were present, 25 were in favour of the amendments and 17 against them. (Voting record in Appendix 50.) Since the question was agreed by a

majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his amendments to clause 29, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 29, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 18 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon James TO, Hon Margaret NG, the Secretary for Security and Hon Albert HO had separately given notice to move amendments to clause 18. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO moved amendments to clause 18 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG, Hon Fred LI, who stood in for Hon Albert HO, and the Secretary for Security spoke on the amendments and their own proposed amendments.

Three Members spoke on these amendments.

Hon Margaret NG, Hon James TO and the Secretary for Security spoke again.

Question on the amendments to subclause (2) of clause 18 moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, five were in favour of the amendments and 17 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 11 were in favour of the amendments and eight against them. (Voting record in Appendix 51.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon Margaret NG moved amendments to subclause (2) of clause 18.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, five were in favour of the amendments and 17 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct were present, 11 were favour elections, 20 in of against them. amendments and eight (Voting record Appendix 52.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (2) of clause 18.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon Martin LEE claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 42 Members were present, 26 were in favour of the amendment and 15 against it. (Voting record in Appendix 53.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

Question on the amendment to subclause (3) of clause 18 moved by Hon James TO put and negatived.

Hon Margaret NG moved amendment to subclause (3) of clause 18.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, five were in favour of the amendment and 17 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 10 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 54.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question on the amendment to add subclause (1B) to clause 18 moved by Hon James TO put and negatived.

Hon Margaret NG moved amendment to subclause (4) of clause 18.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put and negatived.

Hon Fred LI, stood in for Hon Albert HO, moved amendment to subclause (4) of clause 18.

Question on the amendment moved by Hon Fred LI put and negatived.

Question that clause 18, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 30 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon James TO, the Secretary for Security and Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to clause 30. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendment.

Hon James TO moved an amendment to clause 30 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke on the amendment and their own proposed amendments.

Hon James TO spoke again.

Two Members spoke on these amendments.

Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke again.

One Member who had spoken spoke another time.

Hon James TO, Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke again.

Hon James TO and Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon Howard YOUNG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, four were in favour of the amendment and 19 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, eight were in favour of the

amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 55.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved amendments to clause 30.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 45 Members were present, 29 were in favour of the amendments and 15 against them. (Voting record in Appendix 56.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon Margaret NG might not move her amendments to clause 30, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 30, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 31 and 37 stand part of the Bill proposed.

Hon James TO moved amendments to clauses 31 and 37 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendments.

Hon James TO spoke again.

One Member spoke on the amendments.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, four were in favour of the amendments and 19 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 11 were in favour of the amendments and 10 against them. (Voting record in Appendix 57.) Since the question was not agreed by a majority of each

of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Question that clauses 31 and 37 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clause 33 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon James TO and Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to clause 33. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO moved amendments to clause 33 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendments and her own proposed amendments.

The Secretary for Security spoke on these amendments.

Hon James TO and Hon Margaret NG spoke again.

Hon James TO spoke another time.

One Member spoke on these amendments.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendments to subclause (3) of clause 33 moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, three were in favour of the amendments and 20 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct were elections, 20 were present, 10 in favour of the and nine against them. (Voting Appendix 58.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon Margaret NG moved an amendment to subclause (3) of clause 33.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, three were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 10 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 59.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon James TO requested that his respective proposed amendments to add subclauses (1A) and (1B) to clause 33 be put to vote together. The Chairman acceded to the request.

Question on the amendments to add subclauses (1A) and (1B) to clause 33 moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, three were in favour of the amendments and 20 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 10 were in favour of the amendments and nine against them. (Voting record in Appendix 60.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon Margaret NG moved an amendment to add subclause (2A) to clause 33.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, three were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 10 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 61.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 33 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clause 35 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon James TO and the Secretary for Security had separately given notice to move amendments to clause 35. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO moved amendments to clause 35 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendments and his own proposed amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 21 were present, two were in favour of the amendments and 19 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through elections, 19 were present, nine were in favour of against amendments and nine them. (Voting record Appendix 62.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 35.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 35, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 36 stand part of the Bill proposed.

Council resumed by order of the Chairman. The President then granted leave for the Secretary for Security to move a motion under Rule 91 of the Rules of Procedure to suspend Rule 58(7) of the Rules of Procedure in order that the Committee of the whole Council could consider schedule 4 together with clause 36.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

The Council went into Committee again.

Question that schedule 4 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to clause 36 and schedule 4. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendments.

The Secretary for Security moved amendments to clause 36 and schedule 4 and addressed the Committee.

Hon James TO spoke on the amendments and his own proposed amendments.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 40 Members were present, 28 were in favour of the amendments and 11 against them. (Voting record in Appendix 63.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his amendments to clause 36 and schedule 4, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 36 and schedule 4, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 38 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon James TO had given notice to move amendments to subclauses (2) and (5) of clause 38, while Hon Margaret NG had also given notice to move amendments to subclauses (2), (5) and (6) of clause 38. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO moved amendments to subclauses (2) and (5) of clause 38 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendments and her own proposed amendments.

Four Members and Hon LEE Wing-tat spoke on these amendments.

While Hon LEE Wing-tat was speaking, the Chairman left the chair at 8:02 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Security spoke on the amendments.

Hon Margaret NG and Hon LEUNG Kwok-hung, who had spoken, spoke another time.

At 8:35 pm, while Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, the Chairman resumed the chair.

Hon James TO and one Member who had spoken spoke again.

Question on the amendments to subclause (2) of clause 38 moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendments and 20 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through elections, 21 were present, 10 were in favour of and against amendments 10 them. (Voting record Appendix 64.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon Margaret NG moved amendments to subclauses (2) and (6) of clause 38.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendments and 20 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 10 were in favour of amendments and 10 against them. (Voting record Appendix 65.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Question on the amendment to subclause (5) of clause 38 moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 10 were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 66.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Margaret NG moved an amendment to subclause (5) of clause 38.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, six were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 10 were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 67.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (3) of clause 38 and the addition of subclause (5A) to that clause and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clause 38, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 42 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to clause 42 and addressed the Committee.

One Member spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clause 42, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 43 and 45 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon James TO had given notice to amend the respective subclauses (1) of clauses 43 and 45 and subclause (2) of clause 45, in relation to carrying out examinations by the Commissioner. The Secretary for Security had given notice to move amendments to subclause (1) of clause 43 and the addition of subclause (6) to that clause, as well as amendments to subclause (1) of clause 45 and the addition of subclause (1A) to that clause. Hon Margaret NG had also given notice to amend the respective subclauses (1) of clauses 43 and 45. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO moved amendments to the respective subclauses (1) of clauses 43 and 45 and subclause (2) of clause 45, in relation to carrying out examinations by the Commissioner and addressed the Committee.

The Secretary for Security and Hon Margaret NG spoke on the amendments and their own proposed amendments.

One Member spoke on these amendments.

The Member who had spoken spoke another time.

The Secretary for Security spoke again.

The Member who had spoken twice spoke another time.

Hon Margaret NG and James TO spoke again twice.

Another Member spoke on these amendments.

The Secretary for Security and Hon Margaret NG spoke again.

The Secretary for Security and the Member who had spoken thrice spoke another time.

The Secretary for Security, Hon Margaret NG and James TO spoke again.

Another Member spoke on these amendments.

Three Members who had spoken and the Secretary for Security spoke again.

One Member who had spoken several times and Hon Margaret NG spoke again.

Another Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG and Hon James TO spoke another time.

One Member who had spoken and the Secretary for Security spoke again.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, five were in favour of the amendments and 19 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, nine were in favour of the amendments and nine against them. (Voting record in Appendix 68.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Security moved amendments to subclause (1) of clause 43 and the addition of subclause (6) to that clause, as well as amendments to subclause (1) of clause 45 and the addition of subclause (1A) to that clause.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 45 Members were present, 28 were in favour of the amendments and 16 against them. (Voting record in Appendix 69.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon Margaret NG might not move her amendments, which were inconsistent with the decision already taken.

The Chairman stated that the Secretary for Security had given notice to move amendments to add subclauses (2A) and (2B) to clause 43 and the deletion of subclause (4) from that clause, in relation to making compensation orders by the Commissioner. In this connection, Hon James TO had given notice to add

subclauses (2B) and (2C) to clause 43 and to amend subclause (5) of that clause. Hon Margaret NG had also given notice to move the deletion of subclause (4) from clause 43. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendments.

The Secretary for Security moved amendments to add subclauses (2A) and (2B) to clause 43 and the deletion of subclause (4) from that clause and addressed the Committee.

Hon James TO and Hon Margaret NG spoke on the amendments and their own proposed amendments.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO and Hon Margaret NG might not move their respective amendments, which were inconsistent with the decision already taken.

The Chairman stated that the Secretary for Security had given notice to amend subclauses (2), (3) and (5) of clause 43 and subclause (3) of clause 45, in relation to giving notices by the Commissioner to applicants for examination. In this connection, Hon James TO had given notice to amend subclause (2) of clause 43 and subclause (3) of clause 45, while Hon Margaret NG had also given notice to add the definition of "subject of interception or surveillance" to subclause (1) of clause 2, and to amend subclauses (2) and (3) of clause 43 and subclause (3) of clause 45. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendments.

The Secretary for Security move amendments to subclauses (2), (3) and (5) of clause 43 and subclause (3) of clause 45 and addressed the Committee.

Hon James TO and Hon Margaret NG spoke on the amendments and their own proposed amendments.

One Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke again.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 47 Members were present, 30 were in favour of the amendments and 16 against them. (Voting record in Appendix 70.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO and Hon Margaret NG might not move their respective amendments, which were inconsistent with the decision already taken.

Question that clauses 43 and 45, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that Hon James TO and the Secretary for Security had separately given notice to move amendments to clause 46. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO requested the Chairman to suspend the meeting for a while to allow him to consider how he would proceed with his amendments to clause 46.

The Chairman acceded to the request and suspended the meeting at 10:45 pm.

At 10:50 pm, the Committee resumed.

Noting the absence of a quorum, the Chairman directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon James TO withdrew the notice of his amendments to clause 46.

The Secretary for Security moved amendments to clause 46.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 46, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 39 stand part of the Bill proposed.

Hon Fred LI, who stood in for Hon Albert HO, moved an amendment to clause 39 in relation to the proposal for the

Commissioner to oversee the overall implementation of the Ordinance and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

One Member spoke on the amendment.

Question on the amendment moved by Hon Fred LI put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, five were in favour of the amendment and 19 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 71.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Margaret NG withdrew the notice of her amendment to clause 39 of the Bill.

The Chairman suspended the meeting at 11:10 pm.

* * * * * *

The Committee resumed at 9:00 am on 5 August 2006.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 39 and addressed the Committee.

Question on the amendment put and agreed to.

Question that clause 39, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 44 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Margaret NG and the Secretary for Security had given notice to move amendments to clause 44, while Hon James TO had also given notice to amend clause 44 and to add the definition of "subject of interception or convert surveillance" to clause 2(1). She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 44 and addressed the Committee.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke on the amendments and their own proposed amendments.

Hon James TO spoke again.

One Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke again.

Another two Members spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke another time.

One more Member spoke on these amendments.

Hon James TO, the Secretary for Security and Hon Margaret NG spoke again.

One Member who had spoken and the Secretary for Security spoke another time.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 23 were present, four were in favour of the amendments and 19 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, 10 were in favour of the amendments and nine against them. (Voting record in Appendix 72.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon James TO moved amendments to clause 44 and the addition of the definition of "subject of interception or covert surveillance" to clause 2(1).

Question on the amendments moved by Hon James TO put and negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 44.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 44, as amended, stand part of the Bill proposed and put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 44 Members were present, 28 were in favour of the motion and 15 against it. (Voting record in Appendix 73.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Question that clause 47 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon James TO had separately given notice to move amendments to subclause (2) of clause 47. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendments.

The Secretary for Security moved amendments to subclause (2) of clause 47 and addressed the Committee.

Hon James TO spoke on the amendments and his own proposed amendments.

Four Members spoke on these amendments.

One Member who had spoken and Hon James TO spoke again.

Another two Members spoke on these amendments.

One Member who had spoken twice spoke another time.

The Secretary for Security and Hon James TO spoke again.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 44 Members were present, 28 were in favour of the amendments, 14 against them and one abstained. (Voting record in Appendix 74.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendments were agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendments had been passed, Hon James TO might not move his

amendments to clause 47, which were inconsistent with the decision already taken.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to subclause (4) of clause 47. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendment.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (4) of clause 47 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG withdrew the notice of her amendment to subclause (4) of clause 47 and spoke on the Secretary for Security's amendment.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

As Hon James TO, who was next to move amendment to the Bill, was not in the Chamber, the Chairman suspended the meeting at 11:31 am.

The Committee resumed at 11:35 am.

Hon James TO moved an amendment to add subclause (5A) to clause 47 and addressed the Committee.

Four Members and the Secretary for Security spoke on the amendments.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, five were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, nine were in favour of the amendment and eight against it. (Voting record in Appendix 75.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 47, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 48 stand part of the Bill proposed.

Hon James TO moved an amendment to clause 48 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 26 were present, five were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 76.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 48 stand part of the Bill put and agreed to.

Question that clause 49 stand part of the Bill proposed.

Hon James TO moved an amendment to clause 49 and addressed the Committee.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, five were in favour of the amendment and 20 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 77.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 49 stand part of the Bill put and agreed to

The Secretary for Constitutional Affairs, who stood in for the Secretary for Security, moved amendments to subclauses (2) and (3) of clause 50 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Hon James TO moved an amendment to add subclauses (2A), (2B) and (2C) to clause 50 and addressed the Committee.

The Secretary for Constitutional Affairs, who stood in for the Secretary for Security, spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

Three Members spoke on the amendment.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were in favour of the amendment, 20 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 78.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 50, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 51 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon Margaret NG had given notice to move amendments to clause 51. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move his amendment.

The Secretary for Constitutional Affairs, who stood in for the Secretary for Security, moved the addition of subclause (1A) to clause 51 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG spoke on the amendment and her own proposed amendment.

Two Members spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke another time.

Another Member spoke on these amendments.

Question on the amendment moved by the Secretary for Constitutional Affairs put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 47 Members were present, 29 were in favour of the amendment, 16 against it and one abstained. (Voting record in Appendix 79.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

Hon Margaret NG moved an amendment to subclause (3) of clause 51.

Question on the amendment moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a divsion under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were in favour of the amendment, 20 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 12 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 80.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question that clause 51, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 52 stand part of the Bill proposed.

Hon James TO moved an amendment to clause 52 and addressed the Committee.

While Hon James TO was speaking, the Chairman left the chair at $1:12~\mathrm{pm}$ temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Security spoke on the amendment.

Hon James TO spoke again.

One Member and the Secretary for Security spoke on the amendment alternately for several times.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke another time.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman's Deputy then ordered the Committee to proceed to division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 1:18 pm, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were in favour of the amendment, 20 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 11 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 81.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to clause 52 and addressed the Committee.

One Member spoke on the amendment.

Question on the amendment put and agreed to.

Question that clause 52, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 55 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to subclauses (1) and (2) of clause 55 and the addition of subclause (5A) to that clause and addressed the Committee.

One Member spoke on the amendments.

The Secretary for Security spoke again.

The Member who had spoken spoke another time.

Question on the amendments put and agreed to.

The Chairman stated that Hon James TO, the Secretary for Security and Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to subclause (6) of clause 55. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendment.

Hon James TO moved an amendment to subclause (6) of clause 55 and addressed the Committee.

While Hon James TO was speaking, the Chairman left the chair at 1:30 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke on the amendment and their own proposed amendments.

Hon James TO spoke again.

Hon Margaret NG, Hon James TO and the Secretary for Security spoke another time.

Hon James TO and Hon Margaret NG spoke again.

One Member spoke on these amendments.

Question on the amendment moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman's Deputy then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 1:50 pm, the Chairman resumed the chair.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were in favour of the amendment, 20 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 11 were in favour of the amendment and nine against it. (Voting record in Appendix 82.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (6) of clause 55.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put.

Hon Ronny TONG Ka-wah claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 46 Members were present, 29 were in favour of the amendment, 15 against it and one abstained. (Voting record in Appendix 83.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the amendment was agreed.

The Chairman stated that as the Secretary for Security's amendment had been passed, Hon Margaret NG might not move her amendment to subclause (6) of clause 55, which was inconsistent with the decision already taken.

Question that clause 55, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 56 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Margaret NG and the Secretary for Security had separately given notice to move amendments to clause 56. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon Margaret NG to move her amendments.

Hon Margaret NG moved amendments to clause 56 and addressed the Committee.

While Hon Margaret NG was speaking, the Chairman left the chair at 1:59 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

The Secretary for Security spoke on the amendments and his own proposed amendments.

Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke again alternately several times.

One Member and Hon Audrey EU spoke on these amendments.

At 2:36 pm, while Hon Audrey EU was speaking, the Chairman resumed the chair.

Hon Margaret NG and one Member who had spoken spoke another time.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, four were in favour of the amendments, 22 against them and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 21 were present, 11 were in favour of the amendments and nine against them. (Voting record in Appendix 84.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Security moved amendments to clause 56.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 56, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Chairman stated that Hon James TO, Hon Margaret NG and the Secretary for Security had separately given notice to move amendments to clause 57. As Hon Margaret NG's and Hon James TO's amendments to subclause (2) of clause 57 had the same effect, she would only invite Hon James TO to move his amendment. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO moved amendments to clause 57 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke on the amendments and their own proposed amendments.

Hon James TO and the Secretary for Security spoke again.

Question on the amendment to add paragraphs (fa)(i), (ii) and (iii) to subclause (1) of clause 57 moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, four were in favour of the amendment, 19 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 11 were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting record in Appendix 85.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question on the amendment to add paragraphs (fa)(iv) to (vi) to clause 57(1) moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, four were in favour of the amendment, 19 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 11 were in favour of the amendment and 10 against it. (Voting

record in Appendix 86.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Question on the amendment to subclause (2) of clause 57 and the addition of subclause (1A) to that clause moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were in favour of the amendments, 20 against them and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 22 were present, 11 were in favour of the amendments and 10 against them. (Voting record in Appendix 87.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (2) of clause 57.

Question on the amendment moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clause 57, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 58 and 65 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon James TO had given notice to move the deletion of clause 58 and amendments to clause 65, while Hon Margaret NG had given notice to move amendments to these clauses and to the definition of "protected product" in clause 2(1). The Secretary for Security had also given notice to move amendments to clauses 58 and 65. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited Hon James TO to move his amendments.

Hon James TO moved the deletion of clause 58 and amendments to clause 65 and addressed the Committee.

Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke on the amendments and their own proposed amendments.

One Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG and the Secretary for Security spoke again.

Another Member spoke on these amendments.

Hon James TO spoke again.

Another Member spoke on these amendments.

One Member who had spoken spoke again.

One more Member spoke on these amendments.

Hon Margaret NG spoke another time.

Question on the amendments moved by Hon James TO put.

Hon James TO claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were in favour of the amendments and 21 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 14 were in favour of against them. 10 (Voting amendments and record Appendix 88.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

Hon Margaret NG moved amendments to clauses 58 and 65.

Question on the amendments moved by Hon Margaret NG put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were favour of the amendments and 21 against them; while among the Members returned by geographical constituencies through direct in elections, 25 were present, 14 were favour amendments and 10 against them. (Voting record Appendix 89.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendments were negatived.

The Secretary for Security moved amendments to clauses 58 and 65.

Question on the amendments moved by the Secretary for Security put and agreed to.

Question that clauses 58 and 65, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Secretary for Security moved an amendment to subclause (4) of clause 59 and addressed the Committee.

Four Members spoke on the amendment.

One Member who had spoken spoke again.

Question on the amendment put and agreed to.

Question that clause 59, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 60, 62 and 63 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to clauses 60, 62 and 63 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 60, 62 and 63, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clause 30A read the first time.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon Margaret NG had separately given notice to add new clause 30A to the Bill. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move the second reading of new clause 30A.

The Secretary for Security moved the Second Reading of new clause 30A and addressed the Committee.

While the Secretary for Security was speaking, the Chairman left the chair at 5:10 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on the Second Reading of new clause 30A proposed.

Hon Margaret NG spoke on the motion and her own proposed new clause 30A.

Two Members spoke on the motion and the new clause 30A proposed by Hon Margaret NG.

One Member who had spoken spoke again.

Hon Margaret NG spoke again. At 5:47 pm, while she was speaking, the Chairman resumed the chair.

Two Member who had spoken spoke again.

Another two Members spoke on the motion and the new clause 30A proposed by Hon Margaret NG.

Hon Margaret NG spoke another time.

One Member who had spoken and Hon Margaret NG spoke again.

One more Member spoke on the motion and the new clause 30A proposed by Hon Margaret NG.

The Secretary for Security spoke again.

Question on the Second Reading of new clause 30A put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 51 Members were present, 31 were in favour of the motion and 19 against it. (Voting record in Appendix 90.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

The Chairman stated that as the motion moved by the Secretary for Security's had been passed, Hon Margaret NG might not move the second reading of her new clause 30A, which was inconsistent with the decision already taken.

New clause 30A read the second time.

The Secretary for Security moved the addition of new clause 30A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

New clause 54A read the first time.

Hon Margaret NG moved the Second Reading of new clause 54A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 54A proposed.

One Member and the Secretary for Security spoke on the motion.

Another Member spoke on the motion.

Hon Margaret NG spoke again.

Another Member spoke on the motion.

The Secretary for Security, one Member who had spoken and Hon Margaret NG spoke again.

One Member who had spoken spoke again. Another two Members spoke on the motion.

The Secretary for Security, Hon Margaret NG and one Member who had spoken twice spoke another time.

Question on the Second Reading of the new clause 54A put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 28 were present, six were in favour of the motion, 21 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 13 were in favour of the motion and 10 against it. (Voting record in Appendix 91.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

New clause 55A read the first time.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Hon Margaret NG had separately given notice to add new clause 55A to the Bill. She ordered the Committee to proceed to a joint debate.

The Chairman invited the Secretary for Security to move the second reading of new clause 55A.

The Secretary for Security moved the Second Reading of new clause 55A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 55A proposed.

Hon Margaret NG spoke on the motion and her own proposed new clause 55A.

One Member spoke on the motion and the new clause 55A proposed by Hon Margaret NG. $\,$

Question on the Second Reading of new clause 55A put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that 51 Members were present, 31 were in favour of the motion, 18 against it and one abstained. (Voting record in Appendix 92.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

The Chairman stated that as the motion moved by the Secretary for Security's had been passed, Hon Margaret NG might not move the second reading of her new clause 55A, which was inconsistent with the decision already taken.

New clause 55A read the second time.

The Secretary for Security moved the addition of new clause 55A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

New clause 58A read the first time.

The Secretary for Security moved the Second Reading of new clause 58A and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 58A proposed, put and agreed to.

New clause 58A read the second time.

The Secretary for Security moved the addition of new clause 58A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

New clause 66 read the first time.

Hon Margaret NG moved the Second Reading of new clause 66 and addressed the Committee.

Question on the Second Reading of new clause 66 proposed.

The Chairman suspended the meeting at 7:30 pm for dinner.

The Committee resumed at 8:03 pm.

Noting the absence of a quorum, the Chairman directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

13 Members and Hon LAU Kong-wah spoke on the motion.

While Hon LAU Kong-wah was speaking, Hon LEE Wing-tat raised a point of order that Hon LAU Kong-wah was not speaking on the motion.

The Chairman stated that since she had allowed Members who had spoken to do so, she would allow Hon LAU Kong-wah to do the same.

Hon LAU Kong-wah continued to speak on the motion.

Hon Andrew CHENG spoke on the motion. While he was speaking, the Chairman left the chair at 10:32 pm temporarily and the Chairman's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Another three Members and Hon KWONG Chi-kin spoke on the motion.

At 11:10 pm, while Hon KWONG Chi-kin was speaking, the Chairman resumed the chair.

Three other Members spoke on the motion.

The Chairman stated that Members could now speak on the motion for the second time, but they had to speak on the motion.

Hon LEUNG Kwok-hung, who had spoken, rose and spoke again. The Chairman reminded him that his speech should be relevant to the motion.

Both Hon LAU Kong-wah and Hon TAM Yiu-chung raised a point of order on whether Hon LEUNG Kwok-hung's speech was outside the scope of the motion.

The Chairman suspended the meeting at 12:10 am on 6 August 2006.

The Committee resumed at 12:18 am.

Hon LEUNG Kwok-hung continued to speak on the motion.

Another Member spoke on the motion.

Six Members who had spoken spoke again.

One Member and Hon LAU Kong-wah who had spoken spoke another time.

While Hon LAU Kong-wah was speaking, Hon Margaret NG interrupted and raised a point of order on whether Hon LAU Kong-wah's speech had offended Rule 41 of the Rules of Procedure by imputing improper motive to other Members of the Council. The Chairman then suspended the meeting at 12:36 am.

The Committee resumed at 1:06 am.

The Chairman stated that she had repeatedly viewed the video-recording of the speech of Hon LAU Kong-wah. She ruled that Hon LAU Kong-wah's speech had not imputed improper motives to another Member of the Council since his remarks in question

were directed against "the opposition, which could not be taken to mean another Member.

Hon James TO raised a point of order on whether Hon LAU Kongwah's speech had imputed improper motives to him as a Member of the Council because Hon LAU Kong-wah had mentioned his name when he said that he would not withdraw his earlier remarks. The Chairman then suspended the meeting at 1:09 am.

The Committee resumed at 1:37 am.

The Chairman stated that she had viewed the video-recording on Hon LAU Kong-wah's speech once again in her office, in the presence of Hon James TO and Hon LAU Kong-wah. Both Members considered that there had been some misunderstanding and accepted her ruling.

One Member who had spoken twice spoke another time.

The Secretary for Security spoke on the motion.

Hon Margaret NG spoke again.

Question on the Second Reading of the new clause 66 put.

Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the Committee to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 27 were present, five were in favour of the motion and 22 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 13 were in favour of the motion and 10 against it. (Voting record in Appendix 93.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

New clause 66 read the first time.

Hon James TO said that he and the members of the pan-democrats camp would not move further amendments to the Bill and would walk out of the meeting, as they were extremely disappointed.

The Chairman stated that she had just received two notes from Hon Margaret NG, Hon LEE Wing-tat and Hon James TO informing her that they would not move their respective amendments which had not yet been dealt with by the Committee.

The Secretary for Security moved amendments to schedule 2 and addressed the Committee.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that schedule 2, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Secretary for Security moved amendments to schedule 3 and to add the definition of "journalistic material" to clause 2(1) and addressed the Committee.

One Member spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clause 2 and schedule 3, as amended, stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that schedules 1 and 5 stand part of the Bill put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Security reported that

the Interception of Communications and Surveillance Bill

had passed through the Committee with amendments. He moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon James TIEN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that 33 Members were present and 32 Members were in favour of the motion. (Voting record in Appendix 94.) Since the question was agreed by a majority of the Members present, she declared that the motion was carried.

Bill read the third time and passed.

End of session

As it was the last meeting in the session, the President wished Members a restful time during the summer recess. She then adjourned the Council.

The Council was adjourned accordingly at 2:25 am on 6 August 2006.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)
President

Council Chamber Hong Kong

日期 DATE: 時間 TIME:

02/08/2006 04:40:15 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》-二讀

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 保安局局長Secretary for Security

出席 Present 投票 Vote

:51

:50

贊成 Yes

反對 No

:38 :12

棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍麗霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	贊成	YES	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂蓬申	James TO	贊成	YES	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG		
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
正案系	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

日期 DATE: 時間 TIME:

02/08/2006 06:33:43 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》-全體委員會審議階段 - 修正第2條第(1)款中

"秘密監察"的定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO THE DEFINITION OF "COVERT SURVEILLANCE" IN SUBCLAUSE

(1) OF CLAUSE 2

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:51

投票 Vote

:50

贊成 Yes

:30

反對 No

棄權 Abstain

:5 :15

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	棄權	ABSTAIN
田北俊	James TIEN			霍震霆	Timothy FOK	. ,	
何俊仁	Albert HO	棄權	ABSTAIN	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ving	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	棄權	ABSTAIN	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	棄權	ABSTAIN	馮檢基	Frederick FUNG	棄權	ABSTAIN
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	棄權	ABSTAIN
吳靄儀	Margaret NG	棄權	ABSTAIN	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂護申	James TO	棄權	ABSTAIN	李永達	LEE Wing-tat	棄權	ABSTAIN
張文光	CHEUNG Man-kwong	棄權	ABSTAIN	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
凍婉嫻 .	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	棄權	ABSTAIN
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
凍鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
2劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	JQ /9/	1123
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	棄權	ABSTAIN
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	W11	110
鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	棄權	ABSTAIN
易孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
易森	Dr YEUNG Sum			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
杆石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	棄權	ABSTAIN
紅華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	不作	MINICUM
皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES
!禁卿	Emily LAU		NO	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
王素	CHOY So-yuk		YES	譚香文	TAM Heung-man		ABSTAIN

3

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

02/08/2006 06:41:47 下午

動議 MOTION:

根據《議事規則》第49條第(4)款動議縮短表決鐘聲至一分鐘

MOTION IN ACCORDANCE WITH RULE 49(4) OF THE RULES OF PROCEDURE TO

SHORTEN THE DIVISION BELL TO ONE MINUTE

動議人 MOVED BY: 劉健儀 Miriam LAU

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	26	23	
投票 Vote	26	22	
贊成 Yes	5	1	
反對 No	15	20	否決 Negatived
棄權 Abstain	6	1	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	anctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencie	es .	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	反對	NO
吳靍儀	Margaret NG	反對	NO	李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李柱銘	Martin LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	反對	NO
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	棄權	ABSTAIN	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		•
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam		
楊孝華	Howard YOUNG	棄權	ABSTAIN	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	棄權	ABSTAIN
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO .
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍賈霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
摄宇人	Tommy CHEUNG	棄權	ABSTAIN	蔡素玉	CHOY So-yuk		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
木偉強	Daniel LAM	棄權	ABSTAIN	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
木健鋒	Jeffrey LAM	棄權	ABSTAIN	余若薇	Audrey EU	反對	NO
梨君彦	Andrew LEUNG	棄權	ABSTAIN	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
『家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
列秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
『 志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
香文	TAM Heung-man	反對	NO	鄭經翰	Albert CHENG	反對	NO



投票 VOTE: 日期 DATE:

時間 TIME:

02/08/2006 07:30:33 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正"截取成果"的

定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO THE DEFINITION OF "INTERCEPTION PRODUCT"

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
棄權 Abstain	26 26 5 21 0 否決 Negatived	25 24 16 8 0 通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER Functional Constituencies	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
何鍾泰		From the !		地方選區	Geographical Constituence	ies	
李國寶	Dr Raymond HO	反對		范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
子國員 呂明華	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN		
口'97 章 吳 鶴 儀	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
天繭 限 張文光	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
放义尤 陳智思	CHEUNG Man-kwong		YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	100	11.0
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
到皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO .
健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	汉封	NO
震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
這議	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
三鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	赞成	YES
宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	夏成 反對	
剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		NO
國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		NO
偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		YES
健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU		YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		YES
家麒	Dr KWOK Ka-ki		_	李國英	LIE Wing-tat LI Kwok-ying		YES
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	反對	NO
定光	WONG Ting-kwong		NO	梁家傑	MA LIK Alan LEONG	##	. ITO
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄			YES
秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	LEUNG Kwok-hung		YES
老堅			NO	湯家驊	CHEUNG Hok-ming		NO.
香文			YES	鄭經翰	Ronny TONG		YES
	-	174		然 小小工 4-19	Albert CHENG	贊成 ?	/ES

5

日期 DATE: 時間 TIME: 02/08/2006 07:34:46 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正 "截取成果"的

定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO THE DEFINITION OF "INTERCEPTION PRODUCT"

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	25	
投票 Vote	26] 24	
贊成 Yes	[5	16	
反對 No	21	8	
棄權 Abstain	[0]0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蘊申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
援宇 人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
2.君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
邓家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
3 培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
到秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
邓志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES

秘書 CLERK_____

日期 DATE: 時間 TIME:

02/08/2006 09:10:52 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 增補 "公共安全"的

定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- ADDITION OF DEFINITION OF "PUBLIC SECURITY"

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:51

投票 Vote

:50

贊成 Yes

反對 No

棄權 Abstain

:20 :0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

1110011017	a i iiiii ii ibi ii ibo /	T AOII	S MEKE NO LOFT	MA2:				
議員	MEMBER	投票		議員	MEMBER	投票	VOTE	
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出牌	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對		
田北俊	James TIEN	贊成	Ž YES	霍震霆	Timothy FOK	X.E.	NO	
何俊仁	Albert HO	反對	t NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	99:cH	Vice	
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成 贊成		
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	買収 贊 成		
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	更成 贊 成	YES YES	
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	貝バ	1.03	
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	医松	NO	
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO NO	
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	反對	NO	
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing	贊成 一	YES	
涂蓬申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO	
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成 反對	YES	
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM		NO	
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES	
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	贊成	YES	
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	Sets - tt-	Wea	
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES	
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO	
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO	
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO	
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO	
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES	
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES	
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	反對	NO	
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	98% ⊢t÷	VEO	
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES	
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	
禁案玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文		贊成	YES	
			-	一种日人	TAM Heung-man	反對	NO	

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

02/08/2006 09:58:49 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第2條增補第(5A)

款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- ADDITION OF SUBCLAUSE (5A) TO CLAUSE 2

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:51

投票 Vote

:50

贊成 Yes

:29

反對 No

棄權 Abstain

:21 :0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

				``.			
議員	MEMBER	投票		議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席		鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	7,71	
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方劉	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂蓬申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO ·
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	华國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	200	
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	反對	NO
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	廊志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

日期 DATE:

時間 TIME:

02/08/2006 10:02:58 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第2條增補第(5A)

款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- ADDITION OF SUBCLAUSE (5A) TO CLAUSE 2

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
棄權 Abstain	27 27 7 20 0 否決 Negatived	24 23 14 9 0 通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

onal Constituencies Or Raymond HO Or David LI Or LUI Ming-wah Margaret NG CHEUNG Man-kwong Jernard CHAN Irs Sophie LEUNG IN Chung-kai Or Philip WONG ONG Yung-kan Oward YOUNG AU Wong-fat Jiriam LAU Mothy FOK	反反反贊贊反反 反反反反反 對對對成成對對 對對對對於	NO NO NO YES YES NO NO NO NO NO NO NO NO NO	議地范田何李李李周涂陳陳梁曾楊員方徐北俊卓柱華梁謹婉鑑耀鈺森堡任人銘明淑申嫻林忠成	MEMBER Geographical Constituencies Mrs Rita FAN James TIEN Albert HO LEE Cheuk-yan Martin LEE Fred LI Mrs Selina CHOW James TO CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung TSANG Yok-sing	投出反贊贊贊 贊反反 反票 席對成成成成 成對對 對	PRESENT NO YES YES YES YES YES NO NO
Or David LI Or LUI Ming-wah Margaret NG CHEUNG Man-kwong Jernard CHAN Ins Sophie LEUNG IN Chung-kai or Philip WONG ONG Yung-kan oward YOUNG AU Wong-fat Jiriam LAU mothy FOK	反反贊贊反反 反反反反對對成成對對 對對對對	NO NO YES YES NO NO NO NO NO NO NO NO	范田何李李李周涂陳陳梁曾統北俊卓柱華梁蓮婉鑑耀鈺嚴後仁人銘明淑申嫻林忠成秦	Mrs Rita FAN James TIEN Albert HO LEE Cheuk-yan Martin LEE Fred LI Mrs Selina CHOW James TO CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung	出反贊贊贊 赞反反席对成成成成 成對對	NO YES YES YES YES YES NO NO
Or LUI Ming-wah Margaret NG CHEUNG Man-kwong Jernard CHAN Irs Sophie LEUNG IN Chung-kai or Philip WONG VONG Yung-kan oward YOUNG AU Wong-fat Jernary John Jernary	反贊贊反反 反反反反射成成對對對對對對對對	NO YES YES NO NO NO NO NO NO NO NO NO	田何李李李周涂陳陳梁曾北俊卓柱華梁蓮婉鑑耀鈺後仁人銘明淑申嫻林忠成	James TIEN Albert HO LEE Cheuk-yan Martin LEE Fred LI Mrs Selina CHOW James TO CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung	反質質質質質質反反對成成成成 成對對	NO YES YES YES YES YES NO NO
Margaret NG CHEUNG Man-kwong Dernard CHAN Irs Sophie LEUNG IN Chung-kai Or Philip WONG ONG Yung-kan Oward YOUNG AU Wong-fat Iriam LAU Mothy FOK	贊贊 反反 反反反反 成成對對 對對對對	YES YES NO NO NO NO NO NO	何李李李周涂陳陳梁曾俊卓柱華梁蓮婉鑑耀鈺斌年人銘明淑申嫻林忠成	Albert HO LEE Cheuk-yan Martin LEE Fred LI Mrs Selina CHOW James TO CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung	質質質質質質質 質反反	YES YES YES YES YES NO NO
CHEUNG Man-kwong dernard CHAN Ins Sophie LEUNG IN Chung-kai Thilip WONG YONG Yung-kan TOWARD YOUNG AU Wong-fat Thiring LAU	贊反反 反反反反成對對對對對對對對	YES NO NO NO NO NO NO	李李李周涂陳陳梁曾卓柱華梁蓮婉鑑耀鈺城上鄉中嫻林忠成	LEE Cheuk-yan Martin LEE Fred LI Mrs Selina CHOW James TO CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung	質質質質質 質反反於 成對對	YES YES YES YES NO NO
ernard CHAN frs Sophie LEUNG fN Chung-kai r Philip WONG ONG Yung-kan oward YOUNG AU Wong-fat iriam LAU mothy FOK	反反 反反反反反反反反 数對對對對對對對對對對	NO NO NO NO NO NO	李李周涂陳陳梁曾 经邮票 化二甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基甲基	Martin LEE Fred LI Mrs Selina CHOW James TO CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung	贊 赞 赞 反 反 反 到 数	YES YES YES NO NO
Irs Sophie LEUNG IN Chung-kai or Philip WONG ONG Yung-kan oward YOUNG AU Wong-fat iriam LAU mothy FOK	反 反反反反反反反 数對對對對	NO NO NO NO NO	李周 涂 陳 陳 梁 曾 明 版	Fred LI Mrs Selina CHOW James TO CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung	贊成 赞成 反對	YES YES NO NO
IN Chung-kai r Philip WONG 'ONG Yung-kan oward YOUNG AU Wong-fat iriam LAU mothy FOK	反對 反對 反對 反對	NO NO NO NO	周梁淑怡 涂辣鄉 陳鑑 樂羅 梁 霍 田 田 田 田 田 田 田 田 田 田 田 田 田 田 田 田 田 田	Mrs Selina CHOW James TO CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung	贊 成 反對 反對	YES NO NO
r Philip WONG ONG Yung-kan oward YOUNG AU Wong-fat iriam LAU mothy FOK	反對 反對 反對	NO NO NO	涂蓮申 陳婉娜 陳鑑忠 望鈺成	James TO CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung	反對 反對	NO NO
ONG Yung-kan oward YOUNG AU Wong-fat iriam LAU mothy FOK	反對 反對 反對	NO NO NO	陳婉嫻 陳鑑林 梁耀忠 曾鈺成	CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung	反對 反對	NO NO
oward YOUNG AU Wong-fat iriam LAU mothy FOK	反對 反對	NO NO	陳鑑林 梁耀忠 曾鈺成	CHAN Kam-lam LEUNG Yiu-chung	反對	NO
AU Wong-fat iriam LAU mothy FOK	反對	NO	梁耀忠 曾鈺成	LEUNG Yiu-chung		
iriam LAU mothy FOK			曾鈺成		层似	
mothy FOK	反對	NO		TOTAL OF TON OTHE		NO
-			1 物元米	Dr YEUNG Sum	及封	NO
			劉千石	LAU Chin-shek		
oraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
mmy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
ncent FANG		NO	鄭家富	_		YES
	反對	NO	譚耀宗			NO
Joseph LEE		YES	陳偉業	Albert CHAN	221	
		NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
		NO	余若薇			YES
			李永達	LEE Wing-tat		YES
			李國英	2		NO
		YES	馬力	MA Lik	27,	
	反對 [NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
			梁國雄			YES
			張學明			NO
						YES
M Heung-man	質成 ?	YES				YES
nOJ nfd KFN II i (cent FANG NG Kwok-hing oseph LEE iel LAM ey LAM rew LEUNG WOK Ka-ki ernando CHEUNG NG Ting-kwong M Pui-chung ck LAU ONG Chi-kin	cent FANG 反對 NG Kwok-hing 反對 oseph LEE 贊成 iel LAM 反對 ey LAM 反對 rew LEUNG 反對 tWOK Ka-ki 贊成 ernando CHEUNG 贊成 NG Ting-kwong 反對 M Pui-chung ck LAU 反對	cent FANG 反對 NO NG Kwok-hing 反對 NO oseph LEE 贊成 YES iel LAM 反對 NO ey LAM 反對 NO rew LEUNG 反對 NO CWOK Ka-ki 贊成 YES ernando CHEUNG 贊成 YES NG Ting-kwong 反對 NO M Pui-chung ck LAU 反對 NO NO Chi-kin 反對 NO	cent FANG 反對 NO 鄭家富 譚耀宗 NG Kwok-hing 反對 NO 譚耀宗 陳偉業 icl LAM 反對 NO 馮檢基 cy LAM 反對 NO 宗老 在被 EUNG 反對 NO 李永達 李國英 ernando CHEUNG 贊成 YES ernando CHEUNG 赞成 YES ernando CHEUNG 赞成 YES ernando CHEUNG 赞成 YES WG Ting-kwong 反對 NO 梁家傑 梁國雄 張學明 以NG Chi-kin 反對 NO 湯家轉	cent FANG 反對 NO 鄭家富 Andrew CHENG NG Kwok-hing 反對 NO 譚耀宗 TAM Yiu-chung ke 文字 Albert CHAN 法检基 Frederick FUNG 法检基 Frederick FUNG 余若薇 Audrey EU 李永達 LEE Wing-tat 字國英 LI Kwok-ying ernando CHEUNG 赞成 YES 馬力 MA Lik 保可 Fing-kwong 反對 NO 梁家傑 Alan LEONG 梁國雄 LEUNG Kwok-hung CHEUNG 医對 NO 梁家傑 Alan LEONG 梁國雄 LEUNG Kwok-hung CHEUNG Hok-ming Ronny TONG	cent FANG 反對 NO 鄭家富 Andrew CHENG 贊成 NG Kwok-hing 反對 NO 譚耀宗 TAM Yiu-chung 反對 NO 读像 Albert CHAN 反對 NO 馮檢基 Frederick FUNG 贊成 YES LEE Wing-tat 贊成 YES 中國英 LI Kwok-ying 反對 NO 李永達 LEE Wing-tat 贊成 YES 中國 LI Kwok-ying 反對 NO 公司 YES 馬力 MA Lik 宋家傑 Alan LEONG 贊成 YES 馬力 MA Lik 宋家傑 Alan LEONG 贊成 YES 馬力 MA Lik 宋家傑 Alan LEONG 贊成 YES 以 Pui-chung 定對 NO 宏教 Alan LEONG 赞成 Yes LEUNG Kwok-hung 完對 NO 宏教 Alan LEONG 赞成 Yes LEUNG Kwok-hung 完對 NO 宏教 Alan LEONG 赞成 Yes LEUNG Kwok-hung 完對 NO 宏教 Alan LEONG 赞成 Yes LEUNG Kwok-hung 完對 NO 公司 CHEUNG Hok-ming 反對 NO 公司 CHEUNG Hok-ming NO CHEUNG HOK

投票 VOTE: 日期 DATE:

時間 TIME:

02/08/2006 10:07:14 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第2條增補第(5A)

款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- ADDITION OF SUBCLAUSE (5A) TO CLAUSE 2

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	24	
投票 Vote	27	23]
贊成 Yes	i 7	14	1
反對 No	20	19	1
	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

间加强化大组	THE INDIVIDUAL	. VOIES	WERE AS FOLLOWS	i: 			
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體Fu	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		··········
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
	-				-		
			-			反對	
					Ronny TONG	贊成	YES
禪香又	TAM Heung-man	質成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES
			l				
詹培忠 劉秀成 鄭志堅 譚香文	CHIM Pui-chung Patrick LAU KWONG Chi-kin TAM Heung-man	反對 反對 贊成	NO NO YES	梁國雄 張學明 湯家驊 鄭經翰	-	贊成 反贊成 贊成	YES NO YES YES

10

日期 DATE: 時間 TIME: 02/08/2006 10:11:23 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第2條增補第(5B)

款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- ADDITION OF SUBCLAUSE (5B) TO CLAUSE 2

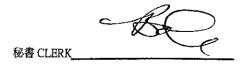
動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

1	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	27	24	
投票 Vote	27	23	
贊成 Yes	6	14]
反對 No	21	9	1
棄權 Abstain	0	[0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	nctional Constituencies	1又示	VOLE		eographical Constituencies		VOIE
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	費成	
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	費成	
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	24,74	
單仲偕	SIN Chung-kai	242.		涂蘸申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		•
霍實霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	ЙО	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES



11

日期 DATE: 時間 TIME: 03/08/2006 12:11:50 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正"嚴重罪行"的

定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO THE DEFINITION OF "SERIOUS CRIME"

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	24	
投票 Vote	26	23	
贊成 Yes	6	14	
反對 No	19	9	
棄權 Abstain	1	0	İ
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體Fu	nctional Constituencies			地方選區 G	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍護選	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
曾 培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
『小本型	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
潭香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES

日期 DATE: 時間 TIME:

12 03/08/2006 12:16:07 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》 - 全體委員會審議階段 - 修正 "嚴重罪行"的

定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO THE DEFINITION OF "SERIOUS CRIME"

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

·	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	24	
投票 Vote	26	23	
贊成 Yes	6	14	
反對 No	19	9	l i
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Pu	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		,
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍膜鍵	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU		J	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES .	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES

投票 VOTE: 日期 DATE:

13

時間 TIME:

03/08/2006 12:34:50 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》-全體委員會審議階段 - 修正第2條第(1)款中

"監察器材"的定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO THE DEFINITION OF "SURVEILLANCE DEVICE" IN SUBCLAUSE (1)

OF CLAUSE

2

動議人 MOVED BY:

何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	21	
投票 Vote	24	20	1
贊成 Yes	6	12	
反對 No	17	8	1
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

回かりなびない	THE INDIVIDUAL	AOTEO	WERE AS FOLLOWS.				
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fun	ctional Constituencies	•		地方選區 Geo	graphical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓮申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權		梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對		湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
			Ī				

14

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

03/08/2006 12:55:32 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第2條增補第(5C)

款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- ADDITION OF SUBCLAUSE (5C) TO CLAUSE 2

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	22	1
投票 Vote	20	21	
贊成 Yes	4	12	1
反對 No	16	9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fi	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencie		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓮申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	T SANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
整護建	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
脹宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
羟國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
R 君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
『家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
 定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
列秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
応 堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

投票 VOTE: 日期 DATE:

15

03/08/2006

時間 TIME:

02:17:36 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 修正第 2 條第(1)款中

"監察成果"的定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO THE DEFINITION OF "SURVEILLANCE PRODUCT" IN SUBCLAUSE

(1) OF CLAUSE 2

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	21	
投票 Vote	24	20	1
贊成 Yes] 5	12	1
反對 No	19	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
脹文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
東智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓮申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat			曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
到健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
重度理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
5禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
华鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
長宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
与剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
E國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
医國戲	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
体 全 全 全 全 全 全 全 全 全 全 全 全 全	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
『家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	- L	
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
法堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

投票 VOTE: 日期 DATE:

16

中期 TIME:

03/08/2006 02:54:16 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 從第2條中刪去第(2)

款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO DELETE SUBCLAUSE (2) FROM CLAUSE 2

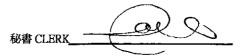
吳靄儀 Margaret NG

動議人 MOVED BY:

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	27	21	
投票 Vote	27	20	
贊成 Yes	5	12	
反對 No	21	[8	
棄權 Abstain	1	[0	
	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Pi	unctional Constituencies		地方選區 G	eographical Constituencies	3		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai		4	涂護申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		•
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE		i	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		



17

日期 DATE: 時間 TIME: 03/08/2006 04:06:58 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正"第1類監察"

及"第2類監察"的定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO THE DEFINITIONS OF "TYPE 1 SURVEILLANCE" AND "TYPE 2

SURVEILLANCE"

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	22	
投票 Vote	27	21	
贊成 Yes	1 6	12	
反對 No	21	9	İ
棄權 Abstain	10	[0	1
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies				eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓮申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀.	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
肯定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
自培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
郭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
潭香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

秘書 CLERK______

18

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

03/08/2006 04:11:09 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正"第2類監察"

的定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO THE DEFINITION OF "TYPE 2 SURVEILLANCE"

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	27 27	22 21	
贊成 Yes	6	12	
	[21 [0]	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		•
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Femando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
			ļ				
]				



19

日期 DATE: 時間 TIME:

03/08/2006 04:15:30 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正 "第2類監察"

的定義

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO THE DEFINITION OF "TYPE 2 SURVEILLANCE"

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:48

投票 Vote

結果 Result

.40 :47

贊成 Yes

:30

反對 No

:12 :5

棄權 Abstain

:通過 Passed

個別表決如下

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票		議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	棄權	ABSTAIN
吳靍儀	Margaret NG	棄權	ABSTAIN	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂蓬申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO .
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	棄權	ABSTAIN
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
雪鈺 成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	棄權	ABSTAIN
易孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
易森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
列千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG		
的江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
列皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
列健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
勝卿	Emily LAU	反對	NO	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
素素	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	棄權	ABSTAIN

秘書 CLERK___

投票 VOTE: 日期 DATE:

20

時間 TIME:

03/08/2006 04:25:10 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 從第 2 條刪去第(4)

款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- DELETION OF SUBCLAUSE (4) FROM CLAUSE 2

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能 團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	21	
投票 Vote	26	20	
贊成 Yes	6	11	1
反對 No	20	9	1
棄權 Abstain	0	0	1
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體Fi	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencie	S	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靏儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍農霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
混超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
鲁培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
副秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
都志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
罩香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

boto

秘書 CLERK_____

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

21

03/08/2006 05:39:17 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第3條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 3

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	24	23	
投票 Vote	24	22	
贊成 Yes	6	14	·
反對 No	18	8	
乗權 Abstain	0	U	否決 Negatived
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Pur	ctional Constituencies				graphical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂護申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO .
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

日期 DATE: 時間 TIME:

03/08/2006 05:43:46 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第3條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO CLAUSE 3

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:47

投票 Vote

:46

贊成 Yes

:26

:20

反對 No 棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

	NH I TITE INDIVIDI	UAL VOTES WERE AS FO	II Owe.			
議員	MEMBER .	投票 VOTE	·LLOWS: 			
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席 PRESENT		MEMBER .	投票 VOTE	
田北俊	James TIEN	THEOTIME TATABLE	鄭家富	Andrew CHENG	反對 NO	-
何俊仁	Albert HO	反對 NO	霍篡霆	Timothy FOK	×11 140	
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成 YES	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成 YES	
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對 NO	石禮謙	Abraham SHEK	贊成 YES	
李柱銘	Martin LEE		李鳳英	LI Fung-ying	反對 NO	
李國寶	Dr David LI	反對 NO	張宇人	Tommy CHEUNG	** · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
李華明	Fred LI	反對 NO	陳偉業	Albert CHAN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對 NO	馮檢基	Frederick FUNG	: -	
吳鶴儀	Margaret NG	E#4 NO	余若薇	Audrey EU		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對 NO	方剛	Vincent FANG		
涂蓮申	James TO	□** 4	王國興	WONG Kwok-hing		
張文光	CHEUNG Man-kwon	反對 NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成 YES	
陳婉嫻	CHAN Yuen-han		李國英	LI Kwok-ying	反對 NO	
陳智思	Bernard CHAN	贊成 YES	李國麟	Dr Joseph LEE	贊成 YES	
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成 YES	林偉強	Daniel LAM	反對 NO	
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成 YES 贊成 YES	
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成 YES	馬力	MA Lik	贊成 YES	
單仲偕	SIN Chung-kai		梁君彦	Andrew LEUNG	\$%ct 1/20	
黄宜弘	Dr Philip WONG	25% - 1 1822	梁家傑	Alan LEONG	贊成 YES	
黄容根	WONG Yung-kan	贊成 YES 贊成 YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對 NO	
曾鈺成	TSANG Yok-sing		郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對 NO	
楊孝華	Howard YOUNG	** *	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對 NO	
楊森	Dr YEUNG Sum	質成 YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
劉千石	LAU Chin-shek		黄定光	WONG Ting-kwong		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成 YES	湯家驊	Ronny TONG		
劉皇發	LAU Wong-fat		詹培忠	CHIM Pui-chung	反對 NO	
劉健儀	Miriam LAU		劉秀成	Patrick LAU	贊成 YES	
劉慧卿	Emily LAU		鄭經翰	Albert CHENG	贊成 YES	
蔡素玉	CHOY So-yuk	Marie A.	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成 YES	
	,	贊成 YES	譚香文	TAM Heung-man		
					反對 NO	



23

日期 DATE: 時間 TIME:

03/08/2006 06:40:34 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 進一步修正第 4 及 5

條的第(1)款有關建議的罰則條文

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - FURTHER AMENDMENTS TO RESPECTIVE SUBCLAUSES (1) OF CLAUSES 4 AND 5

RELATING TO THE PROPOSED PENALTY PROVISION

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	24	20	
投票 Vote	24	19	
贊成 Yes 反對 No	4 20	11 8	
棄權 Abstain	0	0	否決 Negatived
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

#WA EFL			WERE AS FOLLOW				
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	unctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies	3	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong		YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO .	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍農霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦 郭家麒	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
和家殿 張超雄	Dr KWOK Ka-ki	6 6 b		李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
黄定光	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
角培忠	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG		
眉母心 劉秀成	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
副为队 鄭志堅	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
脚心坠 譚香文	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
严 百义	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

投票 VOTE: 日期 DATE:

24

时間 TIME:

03/08/2006 07:13:12 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第7條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 7

動議人 MOVED BY:

何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	24	
投票 Vote	24	23	
贊成 Yes] 4	I13	
反對 No	20	10	
棄權 Abstain	10	10	· l
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	unctional Constituencies				Geographical Constituence	PC IX.75	VOIE
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	反對	
具鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	賀成	
長文光	CHEUNG Man-kwong	Ţ		李柱銘	Martin LEE	質成	YES
東智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	質成	YES
2劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	貝八	1123
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
貴宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
養容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	<i>[</i> X,±1]	NO
的皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	$\mathbf{N}^{(\cdot)}$
刘健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	[人士]	18°,3'
護霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
宇 人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
國鱗	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	/X ±1	IVO
偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	費成	YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	<i>U</i> (±)	110
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		YES
秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming		NO
志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		YES
季文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		YES



25

日期 DATE: 時間 TIME:

03/08/2006 07:41:27 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 刪去第 2 條第(1)款中 "口頭申請"的定義及第(6)款,修正第 11 條第(2)(b)(ii)款,在第 20 條中 增補第(3)及(4)款、在第(21)條第(2)款中增補(aa)段,刪去第 25 條之前的分 部標題及小標題,以及從條例草案中刪去有關口頭申請的第 25 至 28 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- DELETION OF THE DEFINITION OF "ORAL APPLICATION" IN SUBCLAUSE (1) AND

OTHER AMENDMENTS

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	26 26	22	
贊成 Yes	5	[21 12	
反對 No 棄權 Abstain	21	9	
無權 Abstain 結果 Result	O 否決 Negatived		否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE		議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體下	unctional Constituencies					Geographical Constituencie		TOIL
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO		范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO		田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO		何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES		李卓人	LEE Cheuk-yan	34194	120
張文光	CHEUNG Man-kwong	ļ.			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO		李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO		周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	A120	125
單仲偕	SIN Chung-kai				涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	i	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO		陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO		梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	2423	
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	ĺ	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO		楊森	Dr YEUNG Sum	2423	
霍農霆	Timothy FOK			- 1	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	l	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO		劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	ļ	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	J	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	- 1	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES		陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	ļ	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO		余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO		李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES		李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES		馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO		梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠 劉禾忠	CHIM Pui-chung				梨國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO		長學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅 瀬 禾立	KWONG Chi-kin	反對	NO		易家驊	Ronny TONG		YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	9	虾經翰	Albert CHENG		YES
				- 1				

26

日期 DATE: 時間 TIME:

03/08/2006 09:26:06 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 動議修正案,以取代 第 2 條第(1)款中"司法授權"的定義;修正"訂明授權"及"有關當局"的 定義、第3部第2分部的標題、緊接在第8及11條之前的小標題、第8至13

條、第20及22條以及附表3的第1、2及4部

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO REPLACE THE DEFINITION OF "JUDICIAL AUTHORIZATION", AND

OTHER AMENDMENTS

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:46

投票 Vote

:45

贊成 Yes

:26

反對 No

棄權 Abstain

:19 :0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

1031200	- I III II II III II II	L VOII	S WINE AS FUL	LOWS:			
議員	MEMBER	投票		議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出牌	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	
田北俊	James TIEN			霍震霆	Timothy FOK	223	110
何俊仁	Albert HO	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	24,74	0
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	脚志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

03/08/2006 09:38:21 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 6 條第(1)款 INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO SUBCLAUSE (1) OF CLAUSE 6

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote 贊成 Yes 反對 No	25 25 6 19	21 20 13	
		0 通過 Passed	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	unctional Constituencies			地方選馮 G	eographical Constituencie		TOLE
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	TTHI	TRESERVE
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	JA 190	110
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	DE PA	1123
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	政队	112)
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	(X,±1)	
副皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
到健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	17.31	NO
重度理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
「禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
医鳳 英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
野人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
可剛	Vincent FANG	反對	NO	窜家隩	Andrew CHENG	贊成	YES
國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	費成	YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	汉土	140
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	費成	YES
秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	貝成 反對	NO
志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	費成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	質成	YES

時間 TIME:

03/08/2006 09:48:40 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 進一步修正第 6 條第

(1)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- FURTHER AMENDMENT TO SUBCLAUSE (1) OF CLAUSE 6

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	25	21	
対象 Vote 賛成 Yes	25 4	20	
反對 No	21	17	1
		0	1
本口大 Nesull	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	1	2# F			
	unctional Constituencies		* VOIE		議員	MEMBER	投票	₹ VOTE
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	1	邓力越 區(eographical Constituencie		
李國寶	Dr David LI	反對			范徐麗泰 田北俊	Mrs Rita FAN	出席	F PRESENT
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對			四北夜 何俊仁	James TIEN	5.4. 11	
吳鸖儀	Margaret NG	2423	110		严レ 李卓人	Albert HO	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊 成	YES		子平八 李柱銘	LEE Cheuk-yan		
陳智思	Bernard CHAN	反對			李華明	Martin LEE	Martin	
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO		子華·切 周梁淑怡	Fred LI	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	2423	110		·哈莱申	Mrs Selina CHOW James TO	4 445	
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO		東婉嫻	·· -	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO		東鑑林	CHAN Yuen-han CHAN Kam-lam	(m.)	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO		梨耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO		主 全	TSANG Yok-sing	E=#k1	
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO		易森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
霍贯霆	Timothy FOK				》 列千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO		加工華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO		N 悬卿	Emily LAU	赞成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO		王素	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO		家富	Andrew CHENG	及到 贊 成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO		耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES		偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO		檢基	Frederick FUNG	質成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO		若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO		永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李	國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬	力	MA Lik	W.F.1	110
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO		家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠 劉禾忠	CHIM Pui-chung				國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成 鄭志堅	Patrick LAU	反對	NO		學明		反對	NO
東心堅 譚香文	KWONG Chi-kin	反對	NO		家雕		贊成	YES
净 百义	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭綠	經輸		費成	YES
								-

29

03/08/2006 09:55:24 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》-全體委員會審議階段 - 從第 6 條中刪去第(3)

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- DELETION OF SUBCLAUSE (3) FROM CLAUSE 6

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	26	20	
対象 Voic 贊成 Yes	[26] [6]	19	Ţ
反對 No	20	12 7	1
棄權 Abstain		ló]
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	₹ VOTE	議員	MEMBER	投票	. VOTE
功能團體	Functional Constituencies				Geographical Constituenci	1人次	* VOIE
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	f NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN		DDEGENER
李國寶	Dr David LI	反對	f NO	田北俊	James TIEN	出席	PRESENT
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	ł NO	何俊仁	Albert HO	da -i	. 2000
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-van	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	赞成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	佐佑 (-)-) TO O
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	dem .—i>	s ma
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Yuen-nan CHAN Kam-lam	122.404.1	170
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	= #:	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
霍 度霆	Timothy FOK	•		劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	- M.	NO
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
長字人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
E國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗		C	
E國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	TAM Yiu-chung	反對	NO
棒強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Albert CHAN	贊成	YES
健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Frederick FUNG	贊成	YES
注意	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	Audrey EU	費成	YES
家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LEE Wing-tat	贊成	YES
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	LI Kwok-ying	反對	NO
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	MA Lik	##I>	
培忠	CHIM Pui-chang			梁國雄	Alan LEONG	贊成	YES
秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Ronny TONG	贊成	YES
	-			外壳物	Albert CHENG	贊成	YES

30

時間 TIME:

03/08/2006 10:08:10 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 在第 6 條增補第(3B)

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO ADD SUBCLAUSE (3B) TO CLAUSE 6

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

功能團體	地方選區	最後結果
Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
27 27 6 21 0 否決 Negatived	20 19 12 7 0 通過 Passed	

IHATAULA	a i iiii ii abi abi abi a	T AOIE	S WEKE	A2 LOTTOM	/S:				
議員	MEMBER	投票	VOTE	3	議員	MEMBER	投票	₹ VOTE	
	unctional Constituencies					Geographical Constituence	iec	VOIE	_
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	l NO		范徐釐泰	Mrs Rita FAN		DD CODA wa	
李國寶	Dr David LI	反對			田北俊	James TIEN	出席	PRESENT	
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO		何俊仁	Albert HO		100	
吳靍儀	Margaret NG	贊成			李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	
張文光	CHEUNG Man-kwong	質成			李柱銘	Martin LEE			
陳智思	Bernard CHAN	反對			李華明	Fred LI	d-ds _15	. FT 0	
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO		周梁淑怡		贊成	YES	
單仲偕	SIN Chung-kai				涂蓬申	Mrs Selina CHOW	## Is.		
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO		陳婉嫻	James TO	贊成	YES	
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO		陳鑑林	CHAN Yuen-han			
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO		梁耀忠	CHAN Kam-lam	反對	NO	
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO		学年成	LEUNG Yiu-chung	- H. P		
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO		楊森	TSANG Yok-sing	反對	NO	
霍震霆	Timothy FOK	000	710		1997株 劉千石	Dr YEUNG Sum			
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO		劉江華	LAU Chin-shek		•	
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO		劉慧卿	LAU Kong-wah	反對	NO	
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO		要表別 蔡素玉	Emily LAU	贊成	YES	
方剛	Vincent FANG	反對	NO		鄭家富	CHOY So-yuk	反對	NO	
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO		潭耀宗	Andrew CHENG	贊成	YES	
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES		神 陳偉業	TAM Yiu-chung	反對	NO	
林偉強	Daniel LAM	反對	NO			Albert CHAN	贊成	YES	
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO		余若薇	Frederick FUNG	贊成	YES	
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO		ホー(Q) 李永達	Audrey EU	贊成	YES	
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES			LEE Wing-tat	贊成	YES	
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES		李國英 馬力	LI Kwok-ying	反對	NO	
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	ł	^{两刀} 梁家傑	MA Lik			
詹培忠	CHIM Pui-chung	27.23	110	İ		Alan LEONG	贊成	YES	
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	ŀ	梁國雄 張學明	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES	
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO		水字吗 湯家驊	CHEUNG Hok-ming	反對	NO	
潭香文	TAM Heung-man	贊成	YES		多多辨 鄭經翰	Ronny TONG	***		
	5	-4/20	* ****]	另 中亦坐 年初	Albert CHENG	贊成	YES	
				ł					



31

日期 DATE: 時間 TIME: 03/08/2006 10:34:05 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 在第 8 條增補第(1B)

及(1C)款,以及在第11條增補第(2A)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO ADD SUBCLAUSES (1B) AND (1C) TO CLAUSE 8 AND SUBCLAUSE

(2A) TO CLAUSE 11

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

i	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	27	22	
投票 Vote	27	21	
贊成 Yes	6	14	
反對 No	21	7	
棄權 Abstain	0	0	否決 Negatived
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

1四かり衣(大火)			WERE AS FOLLOW	1			
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Pu	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鸖儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂護申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
脚志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES
				1			

32

日期 DATE: 時間 TIME:

03/08/2006 11:05:58 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 在第 8 條增補第(1A)

款及修正第11條第(2)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO ADD SUBCLAUSE (1A) TO CLAUSE 8, AND TO SUBCLAUSE (2)

OF CLAUSE 11

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	27 27	23	
授成 Yes	6	22 14	
反對 No	21	8	
棄權 Abstain 結果 Result	O 否決 Negatived	0 通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體內	inctional Constituencies			地方選區G	eographical Constituencie	S	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂護申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
電度運	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張字人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO ·
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
音培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
割秀成 和士昭	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
都志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
潭香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES

33 03/08/2006 11:16:12 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 在第 8 條增補第(1D)

款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO ADD SUBCLAUSE (1D) TO CLAUSE 8

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	23	
投票 Vote	27	[22	
贊成 Yes	6	14	
反對 No	21	8	
棄權 Abstain	10	10	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	nctional Constituencies				eographical Constituencie		
何鑩泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂護申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
蛋質選	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
5禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
萨鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
長宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
E國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
医國際	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木 偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
建君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
『家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
列秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
応 堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES

34

時間 TIME:

03/08/2006 11:26:18 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》全體委員會審議階段 - 就 "任何誓章的文本"

修正第11條第(2)款(b)(ii)段

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO PARAGRAPH (b)(ii) OF SUBCLAUSE (2) OF CLAUSE 11

REGARDING A "COPY OF ANY AFFIDAVIT"

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:49

投票 Vote

:48

贊成 Yes 反對 No

:27

又對 No :20 棄權 Abstain :1

:20

棄權 Abstain 結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靍儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	棄權	ABSTAIN
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	反對	NO
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	摩志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

35

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 12:05:00 上午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》 全體委員會審議階段 - 修正第 9(3)及 12(3)(a)

條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSES 9(3) AND 12(3)(a)

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	23	
投票 Vote	27	22	
贊成 Yes	 6	14	1
反對 No	21	8	
棄權 Abstain	0	[0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體Fi	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencie	S	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
吳靇儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓋申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	区對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梨君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
9 培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
到秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
郡志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
軍香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	贊成	YES

36

時間 TIME:

04/08/2006 09:48:49 上午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第 2(1)條增補 "個

人資料私隱專員"的定義及在第 9、12 及 24 條增補第(1A)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - ADDITION OF THE DEFINITION OF "PRIVACY COMMISSIONER FOR PERSONAL DATA" TO CLAUSE 2(1) SUBCLAUSE (1A) TO CLAUSES 9, 12 AND 24 RESPECTIVELY

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	22 22	19 18	
贊成 Yes	4	10	·
反對 No 棄權 Abstain	18	80	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fun	ctional Constituencies			地方選區 Geo	graphical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO .
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍護霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG			鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺 志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

37

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 10:21:08 上午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 12 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 12

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	17	
投票 Vote	25	16	
贊成 Yes	 5	8	1
反對 No	20	8	1
棄權 Abstain	0	i 0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靏儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂護申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
建度 霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
長宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
E國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
≥國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
2君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
叩家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
修成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
店堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

38 04/08/2006 10:25:49 上午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 12 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 12

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	17	
投票 Vote	26	16	1 1
贊成 Yes	6	[8	
反對 No	20	8	İ
棄權 Abstain	0	[0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	ectional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		_
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO ·
鄺志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
			l l				



39

04/08/2006 10:45:33 上午

動議 MOTION 《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 17 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO CLAUSE 17

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	19	
投票 Vote	26	18	
贊成 Yes	6	10	
反對 No	20	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fur	ectional Constituencies			地方選區 Geo	graphical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO .
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
圖志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
			i	ı			

40

時間 TIME:

04/08/2006 11:14:29 上午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 20 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 20

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	20	
投票 Vote	[24	19	
贊成 Yes	[5]		
反對 No	18	[8	ļ
棄權 Abstain		0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	員鑑	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Pun	ctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳鼲儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂護申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀・	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

41

時間 TIME:

04/08/2006 11:32:33 上午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第21條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 21

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	21	
投票 Vote 贊成 Yes	21 4	20 11	
反對 No 棄權 Abstain	17	9	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies				ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蘸申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍篡霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK			劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

42

04/08/2006 01:08:54 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第23條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO CLAUSE 23

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

·	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	18	
投票 Vote	19	[17	
贊成 Yes	4	10	
反對 No	15	1 7	
棄權 Abstain	0	10	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Ft	inctional Constituencies			1	eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

43

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 01:32:22 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第24條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 24

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	19	
投票 Vote	20	18	
贊成 Yes	4	10	
反對 No	16	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fur	ctional Constituencies			地方選區 Geo	graphical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳鸖儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
			i				

44

04/08/2006

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

01:37:11 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》 - 全體委員會審議階段 - 修正第 24 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 24

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	17	
投票 Vote	21	16	
贊成 Yes	 4	8	
反對 No	17	8	
棄權 Abstain	0	[0]
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fur	nctional Constituencies				ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT'
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓮申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍篾窪	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat		
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		



45

日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 02:40:44 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 40 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 40

政制事務局局長 Secretary for Constitutional Affairs 動議人 MOVED BY:

出席 Present

:46

投票 Vote

:45

贊成 Yes

:29

反對 No

棄權 Abstain

:16

:0

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

侧加松伏如	THIS HADI AIDONE	VOILS	WEIGE AS FOLLOWS	'. I			
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES -
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靍儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國劇	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	"	
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

46

日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 02:48:46 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第32條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 32

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	19	
投票 Vote	24	18	
贊成 Yes	4	9	
反對 No	20	9	
棄權 Abstain		0	1
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	nctional Constituencies				eographical Constituencies		
阿鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO '
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
長文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
到皇發	LAU Wong-fat	反對	NO .	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO .
到健儀.	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
置實理	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
5禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
羟鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
長字人	Tommy CHEUNG	反對	NO	茶素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
与闻]	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
E國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
機國學	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木 偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
体健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
『家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
香文	TAM Heung-man			鄭經翰	Albert CHENG		

47

日期 DATE: 時間 TIME: 04/08/2006 03:04:32 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 修正第 14 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO CLAUSE 14

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能 團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	19	
投票 Vote	27	18	1
贊成 Yes	6	10	
反對 No	20	8	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fi	unctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies	,	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂護申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
重度建	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
長宇 人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
E國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
字國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
P 君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
『家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定 光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
列秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
応 堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

BC

秘書 CLERK_____

48

時間 TIME:

04/08/2006 03:24:27 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 15 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO CLAUSE 15

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	19	
投票 Vote	27	18	
贊成 Yes	[6	11	
反對 No	20	7	
棄權 Abstain	1	0	·
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 G	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
脚志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

49

04/08/2006 04:26:49 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第29條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 29

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	18	
投票 Vote	25	17	
贊成 Yes	 6	10	
反對 No	19	7	
棄權 Abstain	[0	[0	1
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	nctional Constituencies				eographical Constituencies		
可鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
長文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
東智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梨劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
即件階	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
管容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
到皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
削健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
置實建	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
」禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
ዾ鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
巨人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
河町	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
『家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

50

日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 04:31:09 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 29 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 29

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:43

投票 Vote

贊成 Yes

:42

反對 No

:25 :17

棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN			霍度霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ving	贊成	YES
陳婉嫻:	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

51 04/08/2006 04:56:31 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 18 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 18

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	20	
投票 Vote	22	19	į į
贊成 Yes	5	[11	
反對 No	17	8	
棄權 Abstain	10	0	1
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fun	ctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳寵儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺 志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

52

日期 DATE: 時間 TIME: 04/08/2006 05:00:39 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 修正第 18 條第(2)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO SUBCLAUSE (2) OF CLAUSE 18

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	22	20	
	[22	[19	
贊成 Yes	15	111	;
反對 No	17	8]
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

譲員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	nctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺 志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

53

時間 TIME:

04/08/2006 05:04:54 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第18條第(2)款 INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO SUBCLAUSE (2) OF CLAUSE 18

保安局局長 Secretary for Security 動議人 MOVED BY:

出席 Present

:42

投票 Vote

:41

贊成 Yes

反對 No 棄權 Abstain

:26

:15

:0

結果 Result

:通過 Passed

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN			霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靍儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG		
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

時間 TIME:

04/08/2006 05:09:39 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 18 條第(3)款 INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO SUBCLAUSE (3) OF CLAUSE 18

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	20	
投票 Vote	22	19	i l
贊成 Yes	5	10	1
反對 No	17	9	i l
棄權 Abstain	0	0	1
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體Fi	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencie	2 8	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳靇儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄 宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀,	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
配度捏	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
援宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
E國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
医國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
木偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG		
沐健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
學君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
耶家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
黄 定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
警 培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
断秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
心壓	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
草香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

55 04/08/2006 05:44:38 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第30條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO CLAUSE 30

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 · Final Result
出席 Present 投票 Vote	23 23	19 18	
投票 Voic 贊成 Yes	4	8	
反對 No	19	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		•
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡紫玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國輿	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
振超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG		
警培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
即志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG		
覃香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

56

日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 05:49:04 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第30條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 30

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:45

投票 Vote

:44

贊成 Yes 反對 No

棄權 Abstain

:15 :0

結果 Result

:通過 Passed

IEW12COCNE I	111111111111111111111111111111111111111	, , , , ,	WEIGHT TO LODDOWN	J.			
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	智震 霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靍儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN			林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG		
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺 志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO



57

04/08/2006 06:04:40 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 31 及 37 條 INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSES 31 AND 37

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	23	22	
	23	21	
贊成 Yes	4	11	
反對 No	19	10	1
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體Fi	inctional Constituencies	·		地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀.	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍篋霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		•
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

58

日期 DATE: 時間 TIME: 04/08/2006 06:30:10 下午

動議 MOTION:

· 《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 就第 33 條第(3)款動

議的修正案

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO SUBCLAUSE (3) OF CLAUSE 33

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	20	
投票 Vote	23	19	.
贊成 Yes	13	10	İ
反對 No	20	19	
棄權 Abstain		0	1
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文 光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓮申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容 根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
重度 建	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳 英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
長宇 人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
木健 鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
学君 彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
耶家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超 雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
麦定 光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
3 培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
列秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
心态堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
覃香 文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

秘書 CLERK_____

59

日期 DATE: 時間 TIME: 04/08/2006 06:34:43 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 就第 33 條第(3)款動

議的修正案

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO SUBCLAUSE (3) OF CLAUSE 33

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能 團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	20	
投票 Vote 贊成 Yes	23	19 10	
反對 No	20	9	
棄權 Abstain 結果 Result	0 否決 Negatived	0 否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE	
功能團體 Fu	功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN			
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO			
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan			
張文 光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES	
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES	
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO	
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES	
黃 宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO	
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO	
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·	
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum			
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek			
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO	
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO	
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO	
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN			
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG			
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES	
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO	
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik			
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES	
詹 培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES	
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO	
鄭志 堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES	
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG			



60

日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 06:39:50 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》-全體委員會審議階段 - 在第 33 條增補第(1A)

款動議的修正案

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO ADD SUBCLAUSE (1A) TO CLAUSE 33

《截取通訊及監察條例草案》-全體委員會審議階段 - 在第 33 條增補第(1B)

款動議的修正案

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

動議人 MOVED BY - AMENDMENT TO ADD SUBCLAUSE (1B) TO CLAUSE 33

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	20	
投票 Vote	23	19	1
贊成 Yes	3	10	
反對 No	20	9	
棄權 Abstain	0	10	1
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

	ctional Constituencies			Live - State of	4		
信念主要					eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智 思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	•	
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Femando CHEUNG			馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹 培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
置香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

61

時間 TIME:

04/08/2006 06:44:04 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》-全體委員會審議階段 - 在第 33 條增補第(2A)

款動議的修正案

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO ADD SUBCLAUSE (2A) TO CLAUSE 33

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	23	20	
投票 Vote	23	[19	
贊成 Yes	3	10	
反對 No	20	9	1
棄權 Abstain	10	10	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies		772 100		eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT '
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
黄 定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹 培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
魔志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

時間 TIME:

62 04/08/2006 06:53:59 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第35條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 35

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	21	19	
投票 Vote	21	18	
贊成 Yes	2	[9	
反對 No	19	 9	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	inctional Constituencies				ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂護申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		4
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU		
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man			鄭經翰	Albert CHENG		
			İ				

63

百期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 07:04:09 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 36 條及附表 4 INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 36 AND SCHEDULE 4

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:40

投票 Vote

:39

贊成 Yes

:28

反對 No

:11

棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

国がかないくかい	THE EVEL VECTOR	TOILG	WEIGH NO LODGE IN	".			
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN			霍貫霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN		
李 華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
吳鶴儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG		
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG		
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

64

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 08:47:38 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第38條的第(2)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO SUBCLAUSE (2) OF CLAUSE 38

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	21	
投票 Vote 贊成 Yes	26 .	20	1
頁成 Ies 反對 No	20	10	4
棄權 Abstain	0	10	i
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	unctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencie	S	
可鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳麗儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
長文 光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
東智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
杂劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
其仲偕	SIN.Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
實宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
青容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
可皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
剛健 儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
E鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
字人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
河	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		



65

日期 DATE: 時間 TIME: 04/08/2006 08:51:53 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 修正第 38 條的第(2)

及(6)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO SUBCLAUSES (2) AND (6) OF CLAUSE 38

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	26 26	21 20	
贊成 Yes	6	10	
反對 No 棄權 Abstain	20	10	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fi	inctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Femando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU		1	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭 志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

BC

秘書 CLERK_____

66

日期 DATE: 時間 TIME: 04/08/2006 08:56:21 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 就第38條第(5)款動

議的修正案

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO SUBCLAUSE (5) OF CLAUSE 38

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體	地方選區	最後結果
	Functional Constituencies	Geographical Constituencies	Final Result
出席 Present	26	21	
投票 Vote	26	20	
贊成 Yes	6	10	
反對 No	20	10	
棄權 Abstain	0	0	否決 Negatived
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 F	unctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituenci		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
重度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
15字人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
E國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
全國 麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	- 1 1	
木健 鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
R 君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
『家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		-
小秀 成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
『志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		•



投票 VOTE: 日期 DATE:

67

04/08/2006 時間 TIME: 09:00:32 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第38條第(5)款 INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO SUBCLAUSE (5) OF CLAUSE 38

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	21	
投票 Vote	26	20	
贊成 Yes	6	10	
反對 No	20	10	İ
棄權 Abstair	ı 0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencie	S	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文 光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	223	110
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	27.3.	
霍度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-vuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	200	140
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	2434	
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	22,54	
劉秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	34/24	
				1			
				I			

68

日期 DATE: 時間 TIME: 04/08/2006 10:09:05 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正關乎專員進行審

查事宜的第 43 及 45 條的第(1)款以及第 45 條第(2)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO RESPECTIVE SUBCLAUSES (1) OF CLAUSES 43 AND 45 AND SUBCLAUSE (2) OF CLAUSE 45, IN RELATION TO CARRYING OUT EXAMINATIONS

BY THE COMMISSIONER

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	24	19	
	24	18	!
贊成 Yes	5	9	
反對 No	19	9	1
棄權 Abstain	0	0	1
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	inctional Constituencies				eographical Constituencies	3	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓮申	James TO	贊成	YES
黄宜 弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃 容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
電震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
提字 人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國鉄	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
学 君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
耶家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
邓志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
季 玄	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

69

日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 10:13:28 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 43 條第(1)款 及在該條增補第(6)款,以及修正第45條第(1)款及在該條增補第(1A)款 INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO SUBCLAUSE (1) OF CLAUSE 43 AND ADDITION OF SUBCLAUSE

(6) TO THAT CLAUSE, AND OTHER AMENDMENTS

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:45

投票 Vote

:44

贊成 Yes

:28

反對 No

:16 :0

棄權 Abstain 結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	電震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靍儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
除謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
長文 光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
東婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智 思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
東艦林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
2劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	• •	
梨耀 忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黃 宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃容 根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
虹成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
易孝菲	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
易森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
到千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
到江 菲	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
到皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU		
侧健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
態卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
王素	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

70

日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 10:42:42 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案 》- 全體委員會審議階段 - 修正第 43 條的第(2)、

(3)及(5)款以及第45條第(3)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO SUBCLAUSES (2), (3) AND (5) OF CLAUSE 43 AND SUBCLAUSE

(3) OF CLAUSE 45

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:47

投票 Vote

:46

贊成 Yes

:30

反對 No

棄權 Abstain

:16 :0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

日のパラベンベンド				1			
議員	MEMBER	投票		議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席		鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靍儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國與	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-Swong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻.	CHAN Yuen-ha			李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

71

日期 DATE: 時間 TIME:

04/08/2006 11:08:20 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》一全體委員會審議階段一就有關專員監督條例

的整體實施情況的建議而動議修正第 39 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO CLAUSE 39 IN RELATION TO THE PROPOSAL FOR THE COMMISSIONER

TO OVERSEE THE OVERALL IMPLEMENTATION OF THE ORDINANCE

李華明 Fred LI 動議人 MOVED BY:

	功能 團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	22	
投票 Vote	24	21	1
贊成 Yes	5	12	
反對 No	19] 9	
棄權 Abstain	0	0	i
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fur	nctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencie	3	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃 容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
重度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李 鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
長字人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
E國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
医圆瓣	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
2 君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
『家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
责定光	WONG Ting-kwong			梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
聲培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
列秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
郡志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

72

日期 DATE: 時間 TIME: 05/08/2006 10:12:56 上午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 44 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 44

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	23 23	20 19	
贊成 Yes	4	10	
反對 No 棄權 Abstain	19 0	19	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
重度霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
5禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
長宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
与剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
E國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
全國戲	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
(君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
耶家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
专定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	赞成	YES
建 培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
列秀成	Patrick LAU			張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
『志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
草香文	TAM Heung-man			鄭經翰	Albert CHENG		

73

日期 DATE: 時間 TIME:

05/08/2006 10:19:00 上午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》-全體委員會審議階段 - 經修正的第 44 條納入

條例草案

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- CLAUSE 44 AS AMENDED STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:44

投票 Vote

:43

贊成 Yes 反對 No

:28

:15

棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靍儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
粱耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

74

日期 DATE: 時間 TIME:

05/08/2006 11:27:16 上午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 47 條第(2)款 INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO SUBCLAUSE (2) OF CLAUSE 47

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:44

投票 Vote

:43

贊成 Yes 反對 No

:28

棄權 Abstain

:14 :1

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳馪儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW			王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

投票 VOTE: 日期 DATE:

75

時間 TIME:

05/08/2006 11:51:42 上午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第 47 條增補第(5A)

款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO ADD SUBCLAUSE (5A) TO CLAUSE 47

動議人 MOVED BY: 涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	18	
投票 Vote	26	17	
贊成 Yes	5	9	
反對 No	21	8	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	actional Constituencies			地方選區 Geo	graphical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE		
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW		
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO .
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG		
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO .	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
			ľ				



投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

76

05/08/2006 11:57:20 上午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 48 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO CLAUSE 48

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	26	22	
投票 Vote	26	2 1	
贊成 Yes	5	12	
反對 No	21	 9	1
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體Fi	unctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG	•	

投票 VOTE: 日期 DATE:

77

時間 TIME:

05/08/2006 12:04:32 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 49 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO CLAUSE 40

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	22	
投票 Vote	25	21	
贊成 Yes	15	12	i i
反對 No	20	9	ļ
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Ft	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencie	3	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN			李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹 培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄮志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

78

日期 DATE: 時間 TIME: 05/08/2006 12:24:49 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第 50 條增補第

(2A)、(2B)及(2C)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO ADD SUBCLAUSES (2A), (2B) AND (2C) TO CLAUSE 50

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	22	
投票 Vote	25	21	i 1
贊成 Yes	4	[12	
反對 No	20	9	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	inctional Constituencies				eographical Constituencie		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
場孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO .
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
整震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
台禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
長宇人	Tommy CHEUNG			蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
E國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
羟國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木 偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
木健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
2君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
『家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
長超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
 定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
9培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
陈堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

79

日期 DATE: 時間 TIME: 05/08/2006 01:06:54 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》-全體委員會審議階段 - 在第 51 條增補第(1A)

款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO ADD SUBCLAUSE (1A) TO CLAUSE 51

動議人 MOVED BY:

政制事務局局長 Secretary for Constitutional Affairs

出席 Present

:47

投票 Vote

:46

贊成 Yes

.

反對 No

:29

棄權 Abstain

:16 :1

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

间加水灰如	I. THE INDIVIDUAL	, AOTES	WENT VOLUTION	J. •			
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳蠶儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂護申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蒸素 玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

投票 VOTE: 日期 DATE:

80

時間 TIME:

05/08/2006 01:11:10 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第51條第(3)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO SUBCLAUSE (3) OF CLAUSE 51

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote 贊成 Yes	25 25	22 21 12	
反對 No 棄權 Abstain	20 1	9	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies				eographical Constituencies	l	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳鸖儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Houng-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

投票 VOTE: 日期 DATE: 81

日期 DATE: 時間 TIME: 05/08/2006 01:21:07 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第52條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO CLAUSE 52

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	21	
投票 Vote	25	20	
贊成 Yes	4	11	
反對 No	20	9	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳鶴儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張字人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
			j				

82

日期 DATE: 時間 TIME: 05/08/2006 01:53:01 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 55 條第(6)款INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO SUBCLAUSE (6) OF CLAUSE 55

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	21	
投票 Vote	25	20	
贊成 Yes	4	11	1
反對 No	20	9	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah			何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍霞霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對		張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對		湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

83

日期 DATE: 時間 TIME:

05/08/2006 01:57:32 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第55條第(6)款

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO SUBCLAUSE (6) OF CLAUSE 55

動議人 MOVED BY: 保安局局長 Secretary fc: Security

出席 Present

:46

投票 Vote

:45

:29

贊成 Yes 反對 No

:15 :1

棄權 Abstain 結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBÉR	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		
田北俊	James TIEN			霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah			余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO

投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

05/08/2006 02:49:57 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 56 條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSE 56

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	27 27	21 20	
贊成 Yes	4	11	
反對 No 棄權 Abstain	22	9 0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencies	;	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG		
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		



85

日期 DATE: 時間 TIME:

05/08/2006 03:11:06 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第 57(i)條增補

(fa)(i)、(ii)及(iii)段的修正案

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO ADD PARAGRAPHS (fa)(i), (ii) AND (iii) TO SUBCLAUSE (1)

OF CLAUSE 57

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	24	22	
投票 Vote	24	21	
贊成 Yes	4	111	
反對 No	19	10	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
				-			
				1			

86

日期 DATE: 時間 TIME: 05/08/2006 03:15:28 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 在第57(1)條第(1)款

增補(fa)(iv)至(vi)段的修正案

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO ADD PARAGRAPHS (fa)(iv) TO (vi) TO CLAUSE 57(1)

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present 投票 Vote	24 24	22	
贊成 Yes	4	11	
反對 No 棄權 Abstain	19	10	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fi	inctional Constituencies			地方選區 G	eographical Constituencie	2S	
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂蓬申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO .
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing			譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
				1			
				ļ			

87

日期 DATE:

05/08/2006 03:19:39 下午

時間 TIME:

動議 MOTION: 《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 57 條第(2)款

並在該條增補第(1A)款 INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENT TO SUBCLAUSE (2) OF CLAUSE 57 AND ADDITION OF SUBCLAUSE (1A)

TO THAT CLAUSE

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	22	
投票 Vote	25	21	
贊成 Yes	14	11	
	120	10	
	1 不対 Nogatived	U 不进 Negatived	不进 Negatived
反對 No 棄權 Abstain 結果 Result	20 1 否決 Negatived	10 0 否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies				eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍度霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN		
林偉強	Daniel LAM			馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
魯培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄭志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
潭香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
	TAM Heung-man		YES		•		74.74

投票 VOTE: 日期 DATE:

88

時間 TIME:

05/08/2006 04:51:54 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》-全體委員會審議階段 - 刪去第58條及修正第

65條

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- DELETION OF CLAUSE 58 AND AMENDMENTS TO CLAUSE 65

動議人 MOVED BY:

涂謹申 James TO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	25	
投票 Vote	25	24	ľ
贊成 Yes	4	14	
反對 No	21	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 Ge	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
方王李林林梁郭張黃詹劉鄺剛國國偉健君家超定培秀志與縣強鋒彥麒雄光忠成堅	Vincent FANG WONG Kwok-hing Dr Joseph LEE Daniel LAM Jeffrey LAM Andrew LEUNG Dr KWOK Ka-ki Dr Fernando CHEUNG WONG Ting-kwong CHIM Pui-chung Patrick LAU KWONG Chi-kin	反反 反反反 贊反 反反對對 對對對 成對 對對對	NO NO NO NO YES NO NO NO	鄭譚陳馮余李李馬梁梁張湯富宗業基癥達英 傑雄明驛	Andrew CHENG TAM Yiu-chung Albert CHAN Frederick FUNG Audrey EU LEE Wing-tat LI Kwok-ying MA Lik Alan LEONG LEUNG Kwok-hung CHEUNG Hok-ming Ronny TONG	赞反贊贊贊 質質反 赞赞反成对成成成成对	YES NO YES YES YES YES NO YES YES NO

Bo

89

日期 DATE: 時間 TIME: 05/08/2006 04:56:04 下午

動議 MOTION:

《截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 修正第 58 及 65 條 INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- AMENDMENTS TO CLAUSES 58 AND 65

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	25	25	
投票 Vote	25	24	j
贊成 Yes	4	14	1
反對 No	21	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies			地方選區 Geo	ographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI			田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黄宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO ·
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國與	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki			李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黄定光	WONG Ting-kwong	反對	NO :	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
			j				

BOC

90

日期 DATE:

05/08/2006

時間 TIME:

06:23:14 下午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 新訂的第 30A 條·予·

以二讀

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- NEW CLAUSE 30A BE READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:51

投票 Vote

:50

贊成 Yes

:31

反對 No

棄權 Abstain

:19 :0

結果 Result

:通過 Passed

THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS: 個別表決如下

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	賛成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳鸖儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂蓬申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LLE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黄容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO .
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man	反對	NO



投票 VOTE: 日期 DATE: 時間 TIME:

91 05/08/2006 06:57:20 下午

動議 MOTION.

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 新訂的第 54A 條,予

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- NEW CLAUSE 54A BE READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	28	24	
投票 Vote	28	23	
贊成 Yes	6	13	
反對 No	21	10	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies			地方選區 Geographical Constituencies				
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靄儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黄容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO .
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		
霍震霆	Timothy FOK			劉千石	LAU Chin-shek		
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
方剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
林偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
梁君彥	Andrew LEUNG	反對	NO .	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
張超雄	Dr Fernando CHEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
劉秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
鄺志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
譚香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		



92

日期 DATE:

05/08/2006

時間 TIME:

07:12:19 下午

動議 MOTION: 《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 新訂的第 55A 條,予

以二讀

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- NEW CLAUSE 55A BE READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY:

保安局局長 Secretary for Security

出席 Present

:51

投票 Vote

:50

贊成 Yes 反對 No

:31

棄權 Abstain

:18 :1

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han:	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
東鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梨劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik	24.74	120
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG	反對	NO
黄宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
青容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki	反對	NO
計 鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
易森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
削千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
削江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN
1)皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
慧卿	Emily LAU	反對	NO	鄺志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
王素 系	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man		NO

日期 DATE: 時間 TIME: 93

06/08/2006 02:09:08 上午

動議 MOTION:

《 截取通訊及監察條例草案》- 全體委員會審議階段 - 新訂的第66條,予以

二讀

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - COMMITTEE STAGE

- NEW CLAUSE 66 BE READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY:

吳靄儀 Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	27	24	
投票 Vote	27	23	
贊成 Yes	[5	13	
反對 No	22	10	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Fu	nctional Constituencies				eographical Constituencies		
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
李國寶	Dr David LI	反對	NO	田北俊	James TIEN	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	反對	NO	何俊仁	Albert HO		
吳靍儀	Margaret NG	贊成	YES	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	李華明	Fred LI	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophic LEUNG	反對	NO	周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai			涂謹申	James TO	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	陳婉嫻	CHAN Yuen-han	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
易孝華	Howard YOUNG	反對	NO	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
則健儀	Miriam LAU	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum		-
程度 霆	Timothy FOK	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek		
一禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
羟鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU		
長宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
与剛	Vincent FANG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
E國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
≥國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
木偉強	Daniel LAM	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
林健鋒	Jeffrey LAM	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
君彦	Andrew LEUNG	反對	NO	李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES
『家麒	Dr KWOK Ka-ki	贊成	YES	李國英	LI Kwok-ying	反對	NO
超雄	Dr Fernando CHEUNG			馬力	MA Lik		
定光	WONG Ting-kwong	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
培忠	CHIM Pui-chung			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
『秀成	Patrick LAU	反對	NO	張學明	CHEUNG Hok-ming	反對	NO
『志堅	KWONG Chi-kin	反對	NO	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
香文	TAM Heung-man	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		

94

日期 DATE: 時間 TIME:

06/08/2006

02:23:49 AM

動議 MOTION:

(截取通訊及監察條例草案)-三讀

INTERCEPTION OF COMMUNICATIONS AND SURVEILLANCE BILL - THIRD READING

動議人 MOVED BY:

保安局局長

Secretary for Security

出席 Present 投票 Vote

:33

:32

贊成 Yes

反對 No

:32 :0

棄權 Abstain

:0

結果 Result

:通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

「国のうなくいくメロ	1118 11451 4 150711	, 10100	WERE NOT OBEOW	٥.			
議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	鄭家富	Andrew CHENG		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
田北俊	James TIEN	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	_YES	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE			張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
李華明	Fred LI			馮檢基	Frederick FUNG		
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	余若薇	Audrey EU		
吳鶴儀	Margaret NG		,	方剛	Vincent FANG	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES
涂蓬申	James TO			李永達	LEE Wing-tat		
張文光	CHEUNG Man-kwong			李國英	LI Kwok-ying	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han	贊成	YES	李國麟	Dr Joseph LEE		
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	林偉強	Daniel LAM	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	馬力	MA Lik		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			梁君彦	Andrew LEUNG	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai			梁家傑	Alan LEONG		
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	郭家麒	Dr KWOK Ka-ki		
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	張超雄	Dr Fernando CHEUNG		
楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
楊森	Dr YEUNG Sum			黄定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
劉千石	LAU Chin-shek			湯家驊	Ronny TONG		
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	劉秀成	Patrick LAU	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	鄭經翰	Albert CHENG		
劉慧卿	Emily LAU			鄭志堅	KWONG Chi-kin	贊成	YES
蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES	譚香文	TAM Heung-man		

